

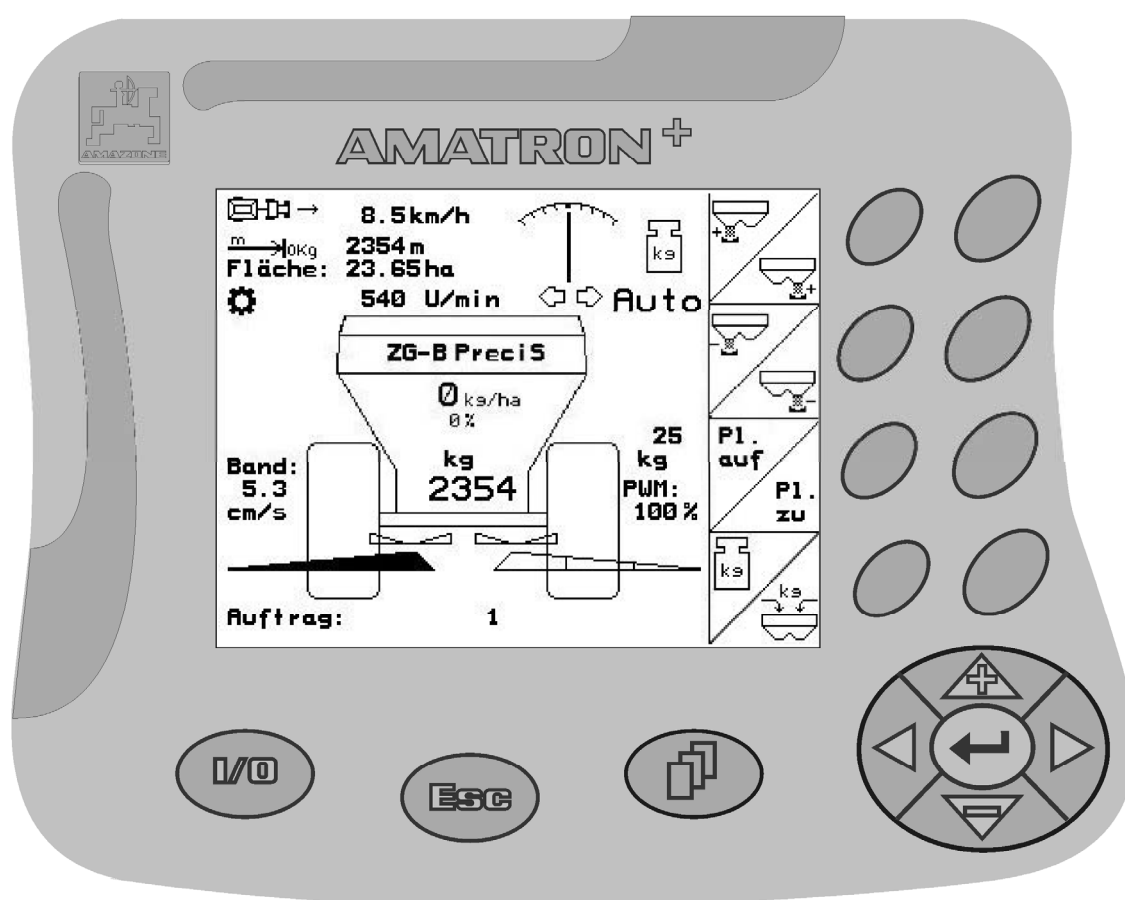
Kezelési utasítás

AMAZONE

Fedélzeti számítógép

AMATRON⁺

ZG-B



MG2409
BAG0064.0 04.08
Printed in Germany



Az első üzembe helyezés előtt,
kérjük, olvassa el a kezelési
utasítást és vegye figyelembe
az abban leírtakat!
Őrizze meg a kiadványt a
későbbi felhasználáshoz!



Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.

**Azonosító adatok**

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:
(tíz-számjegyű)

Típus:

Amatron+

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-290

Fax.: + 49 (0) 5405 501-106

E-mail: et@amazone.de

Online pótalkatrész katalógus: www.amazone.de

Pótalkatrészek megrendelése esetén kérjük, mindig adja meg a gép (tíz-számjegyű) azonosító számát.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

Dokumentum száma: MG2409

Dátum: BAG0064.0 04.08

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2008

Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Kártérítés csak azonnali reklamáció esetén lehetséges!

Az első üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe helyezik.

Esetlegesen felmerülő kérdések vagy problémák esetén kérjük, nézzon utána ezeknek ebben a kezelési utasításban, vagy egyszerűen hívjon fel bennünket.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Tisztelt olvasó!

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk. Kérjük, hogy javaslataikat faxon juttassa el részünkre.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	7
1.1	A dokumentum célja	7
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	7
1.3	Az alkalmazott jelölések	7
2	Általános biztonsági utasítások	8
2.1	A biztonsági szimbólumok ismertetése	8
3	Beszerelési utasítás	9
3.1	Csatlakoztatás az AMATRON⁺ -terminálra	9
3.2	Standard-csatlakoztatás	9
3.3	Csatlakoztatás ISO-busz-kábelrel rendelkező traktorokhoz	10
3.4	Akkumulátor-csatlakozókábel	11
4	Termékleírás	12
4.1	A billentyűk és a funkciómezők ismertetése	13
4.1.1	Shift billentyű	14
4.2	Betáplálás az AMATRON⁺ készülékbe	15
4.3	Szövegek és számjegyek betáplálása	15
4.3.1	Opciók kiválasztása	16
4.3.2	Toggle (billenő kapcsoló) funkció	16
4.4	Szoftververzió	16
4.5	Az AMATRON⁺ készülék hierarchiája	17
5	Üzembe helyezés	18
5.1	Startképernyő	18
5.2	Főmenü	18
5.3	Gépadatok megadása	20
5.3.1	Mennyiségcsökkentés konfigurálás (gépadatok )	22
5.3.2	Az útérzékelő kalibrálása (gépadatok )	23
5.3.3	A kardántengelycsonk előírt fordulatszámának megadása (gépadatok )	24
5.3.4	Trail-Tron-vonórúd kalibrálása (gépadatok )	25
5.4	Feladat elkészítése	26
5.4.1	Külső feladat	27
5.5	Műtrágya kalibrálás	28
5.5.1	Műtrágya kalibrálási tényező megállapítása álló helyzetben ZG-B precis / ultra hydro	29
5.5.2	Műtrágya kalibrálási tényező automatikus megállapítása mérleges műtrágyaszóró segítségével ZG-B precis / ultra hydro készülék esetén	31
5.5.3	A műtrágya kalibrálási tényező megállapítása álló helyzetben ZG-B drive esetében	33
5.5.4	Műtrágya-kalibrálási tényező megállapítása mérleges műtrágyaszóróval ZG-B drive készülék esetében	35
5.6	Szervizbeállítások	37
5.6.1	A mérőcella tiszta súlyának megállapítása / kalibrálása	40
5.7	Terminálbeállítások	41
5.8	Mobil mérőberendezés	43
6	Használat a szántóföldön	44
6.1	A munkamenü	45
6.2	Funkciók a munkamenüben	46
6.2.1	Elzáró tolózár	46
6.2.2	ZG-B Trail-Tronnal	46
6.2.3	Határszórás Limiter szóráshatárolóval	50
6.2.4	Szórásmennyiség egyoldalú módosítása (csak ZG-B precis / ultra hydro)	50
6.2.5	Takaróponyva	51
6.2.6	Műtrágya kalibrálás	51

6.2.7	Műtrágyát utántöltése (csak ZG-B ultra hydro)	51
6.2.8	Kapcsolja be- és ki a szórótárcsahajtást (csak ZG-B ultra hydro)	52
6.2.9	Részszelesség (csak ZG-B ultra hydro)	52
6.2.10	Határszórás (csak ZG-B ultra hydro)	53
6.3	ZG-B drive	54
6.3.1	A használat lépései	54
6.3.2	A munkamenü billentyűkiosztása	55
6.4	ZG-B precis	57
6.4.1	A használat lépései	57
6.4.2	A munkamenü billentyűkiosztása	58
6.5	ZG-B ultra hydro	60
6.5.1	A használat lépései	60
6.6	Műtrágya utántöltés	63
6.7	A műtrágyatartály kiürítése	64
7	Többfunkciós kezelőkar	66
7.1	Felépítés	66
7.2	Működés	66
7.3	Billentyűkiosztás:	67
8	Karbantartás és tisztítás	68
8.1	Tisztítás	68
8.2	Tolózár alapbeállítás	68
9	Üzemzavar	71
9.1	Riasztás	71
9.2	Az útérzékelő meghibásodása (impulzus/100m)	71

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi és mindig a gép mellet, ill. a vontató járműben kell tartani.
- a jövőbeni használat érdekében megőrzendő.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkorai kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli.

Példa:

1. 1-es számú kezelői utasítás
- A gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Példa:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3. ábra/6):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

2.1 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

3 Beszerelési utasítás

3.1 Csatlakoztatás az **AMATRON⁺** -terminálra

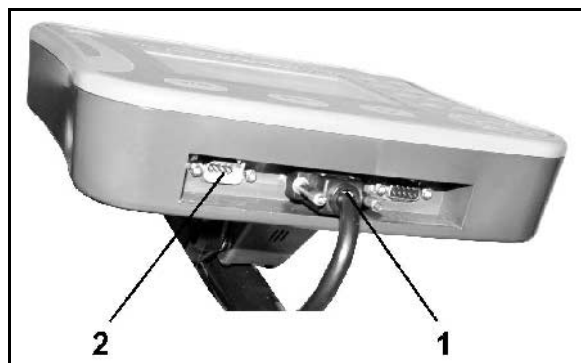
1 ábra/...

- (1) A középső 9-pólusú Sub-D-foglalatot csatlakoztassa

- o a traktor alapfelszereléséhez.
- o az ISO-buszos-terminál-csatlakozóaljzathoz

A többfunkciós kezelőkart (2 ábra/7) egy Y-kábelén (2 ábra/8) keresztül csatlakoztassa.

- (2) A soros port lehetővé teszi a PDA-hoz való csatlakoztatást.

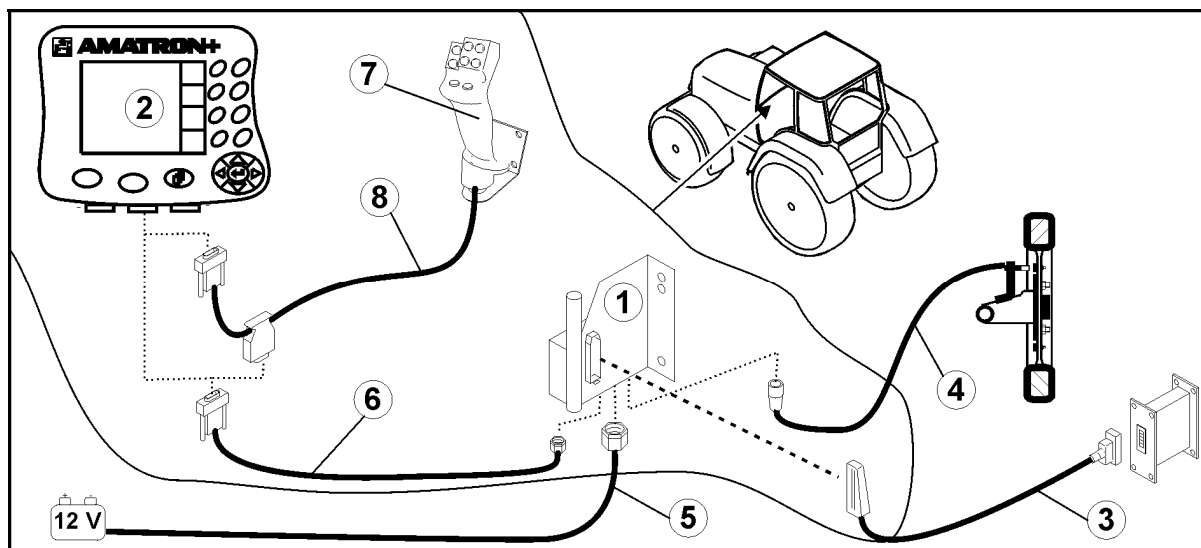


1 ábra



- A traktor alapfelszerelést (2 ábra/1, alap csatlakozás esetén), illetve a konzolt (3 ábra/1, ISO-busznál) láthatóan és elérhetően a gépkezelőtől jobbra, rezgésmentesen és elektromosan vezető állapotban kell a vezetőfülkébe szerelni.
- A szerelési helyeken távolítsa el a festést az elektrosztatikus feltöltődés elkerülése érdekében.
- A rádiókészüléktől, illetve rádióantennától való távolság legalább 1 m legyen.

3.2 Standard-csatlakoztatás



2 ábra

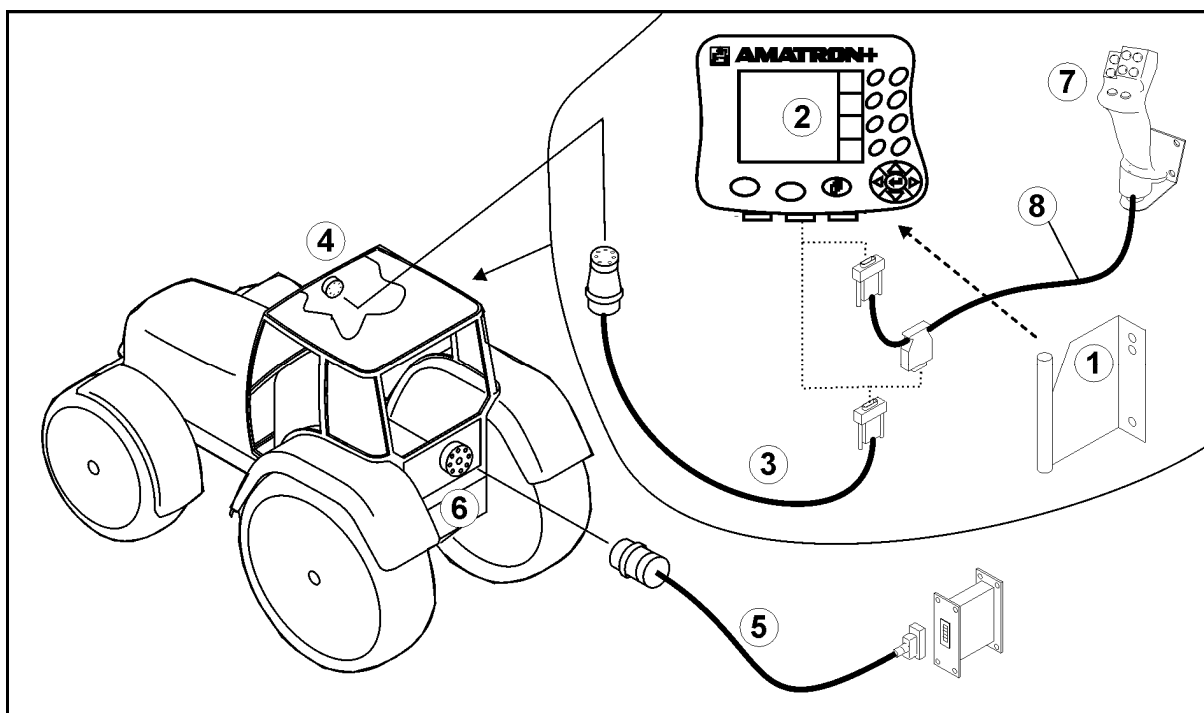
Csatlakozások a traktor alapszerelvényéhez:

- Akkumulátor-csatlakozókábel (2 ábra/5).
- A traktorjel-csatlakozóaljzat vagy útérzékelő jelkábele (2 ábra/4).
- Csatlakozókábel az **AMATRON⁺** (2 ábra/6) készülékhez.

A használatához

- Csatlakoztassa az **AMATRON⁺** (2 ábra/2) készüléket a traktor alapszerelvényéhez.
- Dugja a csatlakozókábel csatlakozódugóját (2 ábra/6) a középű, 9 pólusú Sub-D aljzatba (1 ábra/1).
- Kösse össze a gépet a gépcsatlakozón (2 ábra/3) keresztül az **AMATRON⁺** készülékkel.

3.3 Csatlakoztatás ISO-busz-kábellel rendelkező traktorokhoz



3 ábra

A használatához

- Csatlakoztassa az **AMATRON⁺** (3 ábra/2) készüléket a konzolra (3 ábra/1).
- Csatlakoztassa az **AMATRON⁺** készüléket a középű 9-pólusú Sub-D-foglalat segítségével (1 ábra/1) csatlakozókábellel (3 ábra/3) az ISO-buszos csatlakozóaljzatba (3 ábra/4).
- A gépet kösse be a készülék-csatlakozókábel segítségével (3 ábra/5) az ISO-buszos készülék csatlakozóaljzatába (3 ábra/6)

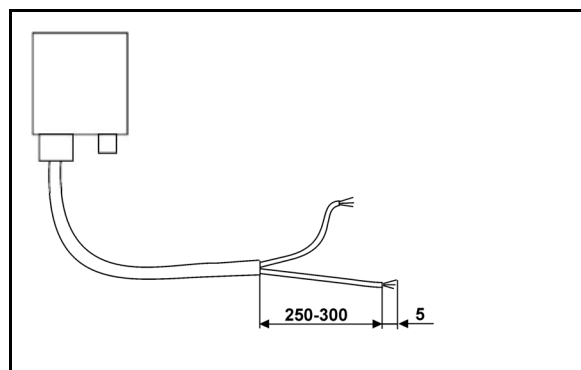
3.4 Akkumulátor-csatlakozókábel

A szükséges üzemi feszültség 12 V, és ezt közvetlenül az akkumulátor szolgáltatja.

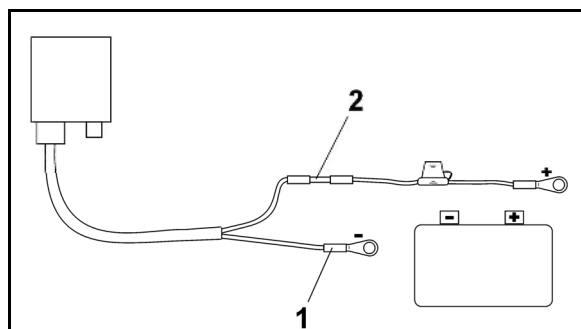


Mielőtt egy több akkumulátorral ellátott traktorhoz csatlakoztatná az **AMATRON⁺** készüléket, a traktor kezelési utasításából vagy a traktor gyártójától tudja meg, hogy melyik akkumulátorra kell csatlakoztatnia a számítógépet!

1. Vezesse és rögzítse az akkumulátor-csatlakozókábelt a traktor vezetőfülkéjéről az akkumulátorig. Az elhelyezés során ne törje meg erősen az akkumulátor-csatlakozókábelét.
 2. Az akkumulátor-csatlakozókábelét rövidítse le megfelelő hosszúságúra.
 3. A kábel végéről (4 ábra) kb. 250-300 mm hosszon vegye le a védőborítást.
- A kábelvégeket (4 ábra) egyenként csupaszítsa le 5 mm hosszúságban.
4. A kék kábelért (test) vezesse be egy laza gyűrűs nyelvbe (5 ábra/1).
 5. Fogóval nyomja össze.
 6. A barna kábelért (+ 12 Volt) az ütközőkapcsoló szabad végébe (5 ábra/2) vezesse be.
 7. Fogóval nyomja össze.
 8. Az ütközőkapcsolót (5 ábra/2) hőforrás (öngyújtó vagy hőlégfúvó) segítségével zsugorítsa össze, amíg a ragasztó ki nem lép.
 9. Kösse az akkumulátor-csatlakozókábelt a traktor akkumulátorára:
 - o a barna kábelért a + saruhoz.
 - o a kék kábelért a - saruhoz.



4 ábra



5 ábra

4 Termékleírás

Az **AMATRON⁺** készülékkel az **AMAZONE ZG-B** műtrágyaszórók kényelmesen vezérelhetők, kezelhetők és ellenőrizhetők.

Az **AMATRON⁺** készülék az alábbi típusú **AMAZONE** műtrágyaszórókkal üzemeltethető együtt:

- **ZG-B drive** elektrohidraulikusan szabályozható szállítószalaggal.
- **ZG-B precis** szóróművel **ZA-M**.
- **ZG-B ultra hydro** szóróművel **ZA-M-ultra** és hidraulikus szórótárcsahajtással.

Az **AMATRON⁺** készülék a haladási sebességtől függően szabályozza a szórásmennyiséget.

A géptől és felszereltségétől függően egy billentyűnyomás lehetővé teszi

- a szórásmennyiség módosítását az előzetesen megadott lépésekben (pl. +/- 10%).
- a műtrágya menet közbeni kalibrálását (csak mérleges műtrágyaszóró esetén).
- a kényelmes határszórást.
- a kényelmes ékszórást (csak **ZG-B ultra hydro**).

Főmenü (6 ábra)

A főmenü több almenüből áll, amelyekben a munkavégzés megkezdése előtt

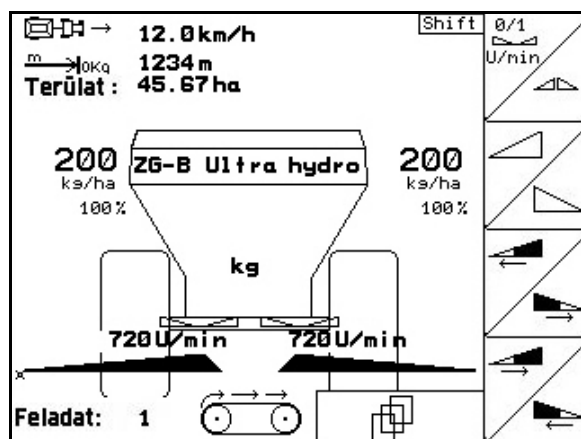
- adja meg az adatokat,
- határozza meg vagy adja meg a beállításokat.

Géptípus:	ZG-B Ultra hydro	Munka
Munka száma:	5	
Megkí. menny.:	250 kg/ha	Kal.
Beállít. fak.:	1.07	Gép
Munkaszéless.:	24.0 m	
Kiválasz. sebesség:	12 km/h	Hely.

6 ábra

Munkamenü (7 ábra)

- munkavégzés közben a munkamenü kijelzi az összes szükséges szórási adatot.
- használat közben a gép a munkamenün keresztül kezelhető.

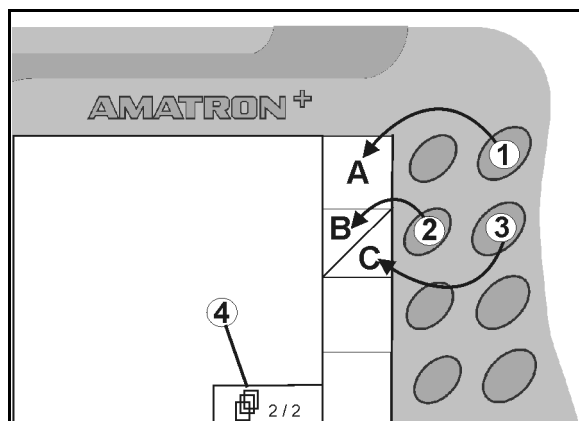


7 ábra

4.1 A billentyűk és a funkciómezők ismertetése

Azok a funkciók, amelyeket a kijelző jobb oldali szélén egy funkciómező (négyzetes mező vagy átlósan elválasztott négyzetes mező) mutat, a kijelző mellett jobb oldalon elhelyezett két billentyűsorral vezérelhetők.

- Amennyiben a kijelzőn négyzetes mező jelenik meg, akkor csak a jobb oldali billentyű (8 ábra/1) van hozzárendelve a funkciómezőhöz (8 ábra/A).
- Amennyiben a mezők átlósan el vannak választva:
 - o a bal oldali billentyű (8 ábra/2) a felső, bal oldali funkciómezőhöz (8 ábra/B) van hozzárendelve.
 - o a jobb oldali billentyű (8 ábra/3) az alsó, jobb oldali funkciómezőhöz (8 ábra/C) van hozzárendelve.

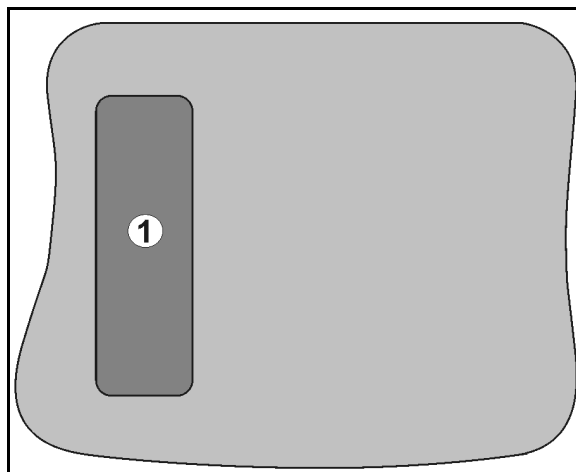


8 ábra

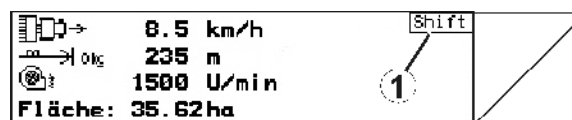
	Be / ki (az AMATRON⁺ készüléket közúton való haladás esetén mindig kapcsolja ki).
	• Vissza az előző menübe • Átváltás a munkamenü - főmenü között • Betáplálás megszakítása • A munkamenübe lépés (minimum 1 másodpercig tartsa lenyomva a billentyűt)
	• Lapozás további menülapokban csak akkor lehetséges, ha a lapozás szimbólum (8 ábra/4) megjelenik a kijelzőn
	• Szövegbevitelnél kurzort balra
	• Szövegbevitelnél kurzort jobbra
	• Kiválasztott számjegyek és betűk átvétele • Kritikus riasztás nyugtázása • 100% mennyiség a munkamenüben
	• Szövegbevitelnél kurzort felfelé • Munkavégzés közben az előírt szórásmennyiség lépésenkénti növelése (pl.: +10%) (mennyiségi lépések beállítását lásd a 20. oldalon)
	• Szövegbevitelnél kurzort lefelé • Munkavégzés közben az előírt szórásmennyiség lépésenkénti csökkentése (pl.: -10%) (a mennyiségi lépések beállítását lásd a 20. oldalon)

4.1.1 Shift billentyű

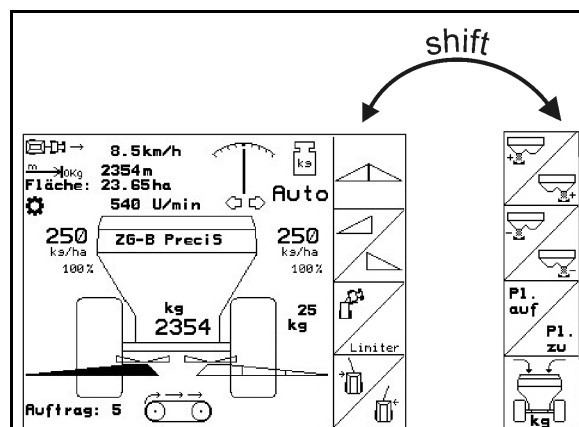
- A készülék hátoldalán található a Shift billentyű  (9 ábra/1).
- Amikor a Shift billentyű aktív, azt a kijelző mutatja (10 ábra/1).
- A Shift billentyű működtetése esetén további funkciómezők (11 ábra) jelennek meg, és a funkcióbillentyűk foglaltsága megfelelően megváltozik.



9 ábra



10 ábra



11 ábra

4.2 Betáplálás az **AMATRON⁺** készülékbe



Az **AMATRON⁺** kezeléséhez **ebben a gépkönyvben** a funkciómezők ábrázolva vannak; annak érdekében, hogy látható legyen, mely billentyűt kell működtetni.

Példa:

- Funkciómező .

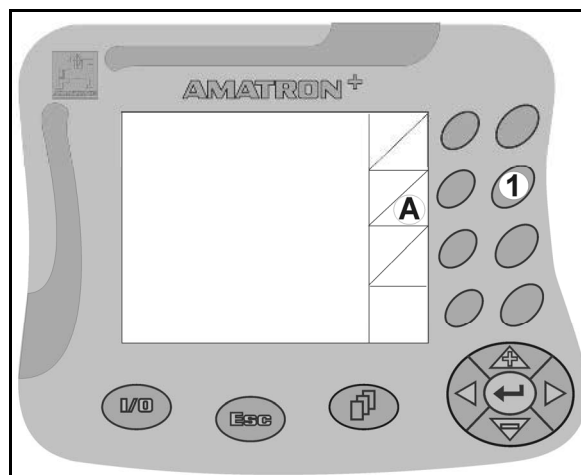
Leírása a kezelési utasításban:



Az **A** funkció végrehajtása.

Hatása:

A gépkezelő működteti a funkciómezőhöz hozzárendelt billentyűt (12 ábra/1), hogy végrehajtsa az **A** funkciót.



12 ábra

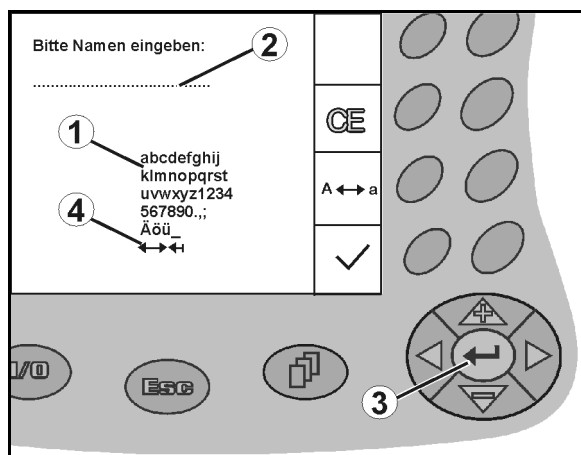
4.3 Szövegek és számjegyek betáplálása

Amennyiben szükségessé válik szövegek vagy számjegyek betáplálása az **AMATRON⁺** készülékbe, úgy megjelenik a betáplálási menü (13 ábra).

A kijelző alsó részén megjelenik egy választómező (13 ábra/1) betűkkel, számokkal és nyilakkal, amelyekből a betáplálási sor (13 ábra/2) fog állni (szöveg vagy számjegyek).



Betűk vagy számjegyek kiválasztása a választómezőben (13 ábra/3).



13 ábra

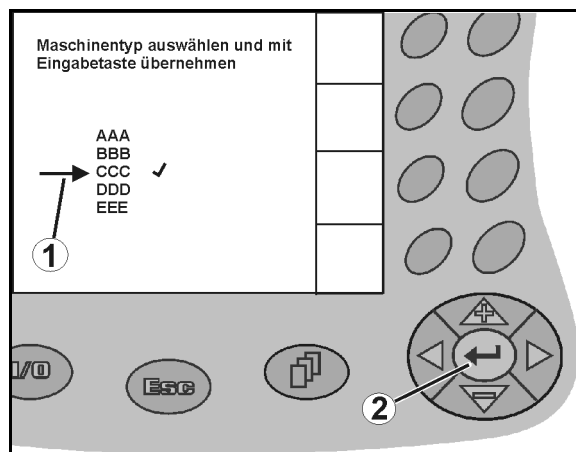
-  A választás elfogadása (13 ábra/3).
-  A betáplált sor törlése.
-  Váltás a nagy- / és kisbetűk között.
-  A sor betáplálásának végeztével nyugtázza ezzel a billentyűvel.

A nyilak  és  a választómezőben (13 ábra/4) lehetővé teszik a szövegsorokban való mozgást.

A nyíl  a választómezőben (13 ábra/4) törli az utolsó betáplálást.

4.3.1 Opciók kiválasztása

- A választónyilat (14 ábra/1) a  és  billentyűkkel mozgassa.
-  A választás elfogadása (14 ábra/2).

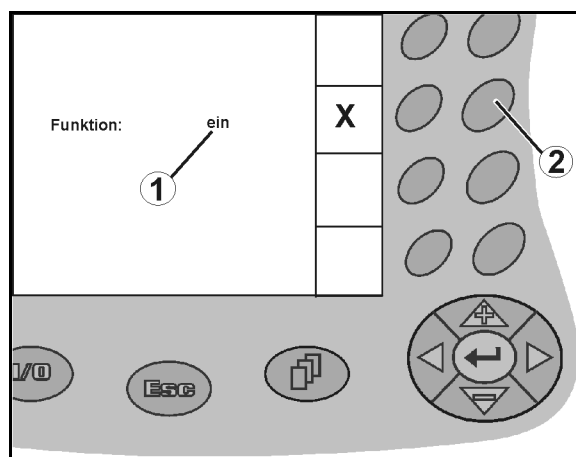


14 ábra

4.3.2 Toggle (billenő kapcsoló) funkció

Funkciók be- / kikapcsolása:

- Működtesse egyszer a funkcióbillentyűt (15 ábra/2)
- a funkció **bekapcsol** (15 ábra/1).
- Működtesse újra a funkcióbillentyűt
- a funkció **kikapcsol**.



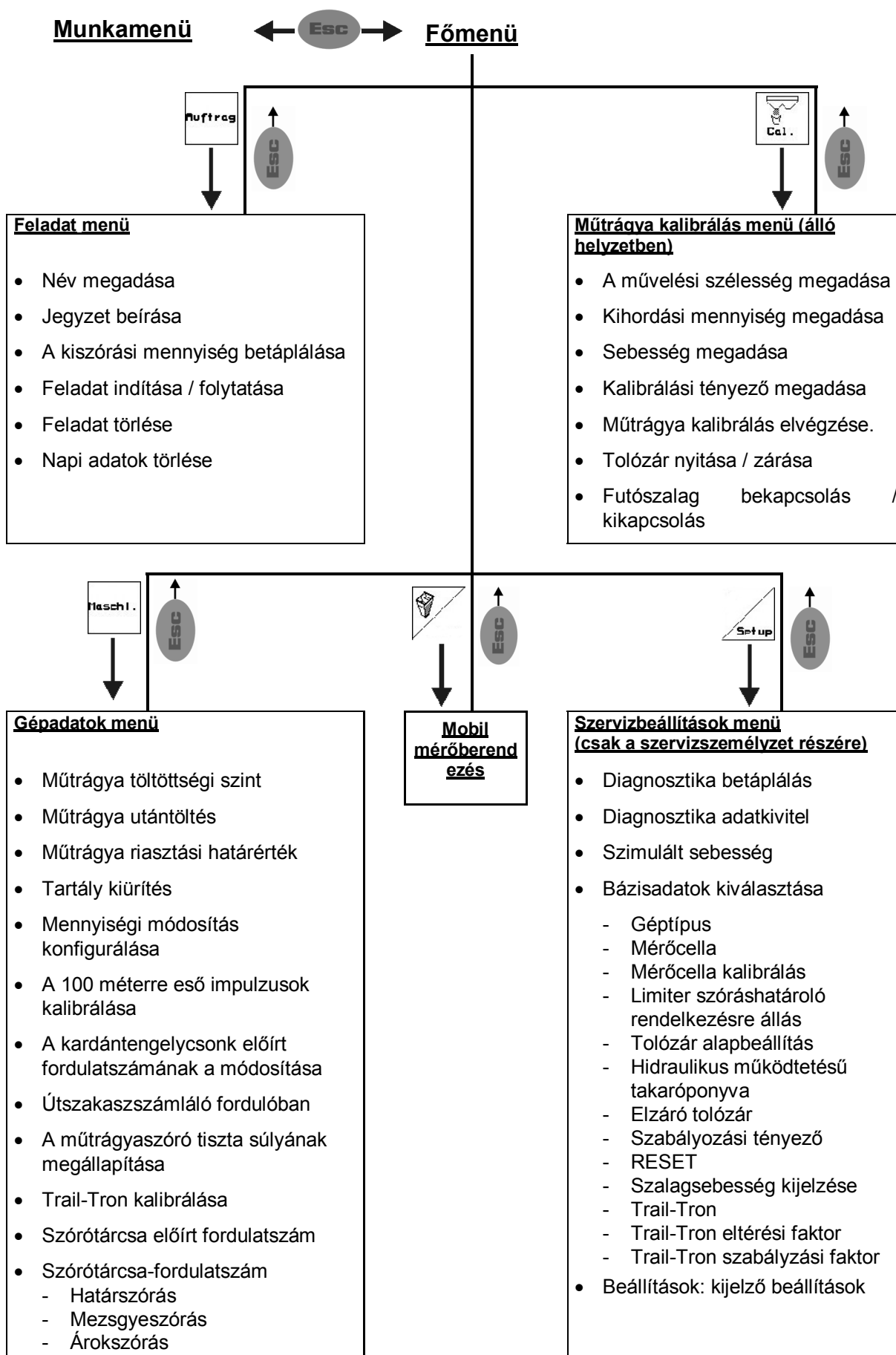
15 ábra

4.4 Szoftververzió

Ez a kezelési utasítás az alábbi szoftver verzióktól kezdődően érvényes:

Gép:	MHX-verzió:	2.29.01
Terminál:	BIN-verzió:	3.21

4.5 Az **AMATRON**⁺ készülék hierarchiája



5 Üzembe helyezés

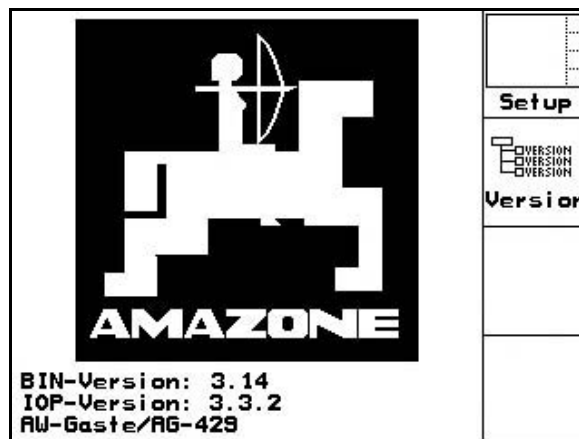
5.1 Startképernyő

Az **AMATRON⁺** készülék bekapcsolása után a csatlakoztatott gép számítógépén megjelenik a startmenü, és a terminál a szoftver verziószámát mutatja. Körülbelül 2 másodperc elteltével megjelenik a főmenü.

Amennyiben az **AMATRON⁺** készülék a bekapcsolása után adatokat tölt be a gép számítógépéről, pl.:

- új számítógép használatakor,
- új **AMATRON⁺** terminál használatakor,
- az **AMATRON⁺** terminál újraindítása (RESET) esetén,

akkor a startképernyő megjeleníti ezeket.



16 ábra

5.2 Főmenü

-  **Feladatmenü** (lásd 26. oldal)
 - Adatok betáplálása az új feladat számára.
 - A szórás megkezdése előtt indítsa el a feladatot.
 - Maximálisan 20 kidolgozott feladat adatai menthetők le.

-  **Menü műtrágya kalibrálás** (lásd 28. oldalon):
Minden használat előtt a kiszórandó műtrágya kalibrálási faktorát meg kell határozni.

Géptípus:	ZG-B Ultra hydro	Munka
Munka száma:	5	
Megkí.menny.:	250 kg/ha	Kal.
Beállít.fak.:	1.07	Gép
Munkaszéless.:	24.0 m	
Kiválasz.sebesség:	12 km/h	
		Hely.

17 ábra

- A mérlegrendszerrel rendelkező **ZG-B** -nél egy kalibráló menet alatt meg lehet állapítani a kalibrálási tényezőt (lásd 31. oldal).



- Menü **a gépadatok megadásához** (lásd 20. oldal).
Gépspecifikus vagy egyedi adatok betáplálása.



- **Mobil mérőberendezés** menü (lásd 43. oldal)
A lapátállás kiszámításához a keresztirányú elosztás mobil mérőberendezéssel történő vizsgálata esetén. (Lásd mobil mérőberendezés kezelési utasítás).



- Menü **a szerviz beállításához** (lásd 37. oldal).
Alapbeállítások betáplálása.

5.3 Gépadatok megadása



Válassza a főmenüben a **gépadatok** menüt!



1. oldal 01/04 (18 ábra):

- Műtrágya töltési szintjének megadása kg-ban.
- Műtrágya utántöltése (lásd 63. oldal).
- A tartályban visszamaradó mennyiség riasztási határértékének megadása kg-ban.

M trágya mennyiség :	1568 kg	
A szűrő feltöltése		
Figyelmeztetési :	200 kg	
Szóróimpulzus:	0.0 cm/s	
	01/04	

18 ábra

Tartály kiürítése, lásd 64. oldal.

- ZG-B Drive:** (18 ábra)



Futószalag bekapcsolás / kikapcsolás.

- ZG-B Preci / Ultra Hydro:** (19 ábra)



Tartály kiürítés almenü lehívása.

Behälter leeren: li. re.	0 Imp. 0 Imp.	
	01/04	

19 ábra



Második oldal 02/04 (20 ábra)

- Mennyiségi módosítás konfigurálása (lásd 22. oldal).
- A 100 méterre eső impulzusok meghatározása (lásd 23. oldal).
- Kardántengelycsonk előírt fordulatszámának megadása (lásd 24. oldal).

Mennyiségi lépés	- % mennyiség
100m - enkénti impulzusok :	13000
Kardántengely céltérték fordulatszám:	00/min
	02/04

20 ábra

Harmadik oldal 03/04 **(21 ábra)**

- Útszakasszámoló be / ki:
 Fordulóban a művelőút megtalálása céljából kijelzi a megtett útszakaszt. Az útszakasszámoló az elzáró tolózár lezárásakor kezdi az útszakasz regisztrálását.

- Rizs kiszórás be / ki.
Nem megengedett a ZG-B-nél!

- Csigaölő szer kiszórás be / ki.
Nem megengedett a ZG-B-nél!

- A műtrágyaszóró tiszta súlyának megállapítása. Például külön tartozékok felszerelése után (lásd 40. oldal).

- Teljesen ürítse ki a szórót, várjon, amíg a szimbólum kialszik.

- Nyugtázza a billentyűvel.

Negyedik oldal 04/04 **(22 ábra)**

Csak a **ZG-B ultra hydro-nál:**

→ Szórótárcsa-fordulatszám a szórási táblázatból átvétele.

- Szórótárcsa előírt fordulatszám megadása ford/perc-ben, alapérték 720 ¹/_{perc})

- Szórótárcsa-fordulatszám ford/perc értékben határszórás esetén.

- Szórótárcsa-fordulatszám ford/perc értékben árokszórás esetén.

- Szórótárcsa-fordulatszám ford/perc értékben mezsgyeszórás esetén.

Útszakasszámoló :	ki	
Rizs :	ki	
Csigaölő :	be	
Műtrágyaszóró tárazása :		
03/04		

21 ábra

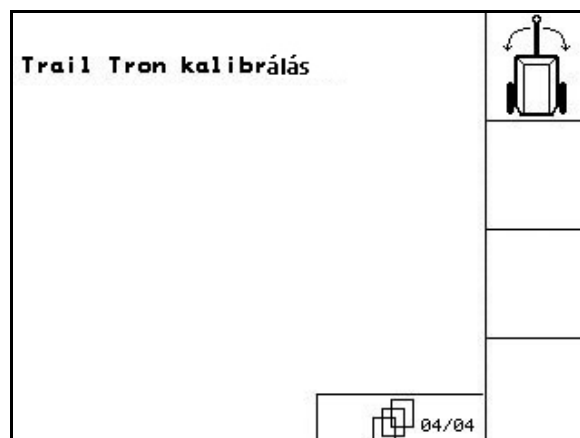
Scheibensolldrehzahl:	720U/min	
Drehzahl bei Grenzstreuen:	350U/min	
Drehzahl bei Grenzstreuen am Graben:	300U/min	
Drehzahl bei Randsstreuen:	400U/min	
04/04		

22 ábra

 Negyedik oldal **(23 ábra)**

Csak a **ZG-B drive / precis-nál:**

-  Trail-Tron-vonórúd kalibrálása, lásd 25. oldal.



23 ábra

5.3.1 Mennyiségcsökkentés konfigurálás (gépadatok **)**

-  Adja meg a mennyiségi lépést (a százalékos mennyiségi módosítás értékét a munkavégzés közben).
-  Csak a **ZG-B precis / ultra hydro-nál:** mennyiségcsökkentés határszórás esetén
-  Csak a **ZG-B ultra hydro-nál:** mennyiségcsökkentés árokszórás esetén
-  Csak a **ZG-B ultra hydro-nál:** mennyiségcsökkentés mezsgyeszórás esetén

Mennyiségi lépés:	10%	Mennyiség %
Mengenreduzierung beim Grenzstreuen:	10%	 -%
Mengenreduzierung beim Grenzstreuen am Graben:	10%	 -%
Mengenreduzierung beim Randstreuen:	10%	 -%

24 ábra

5.3.2 Az útérzékelő kalibrálása (gépadatok)

A tényleges sebesség meghatározásához az **AMATRON⁺** készüléknek szüksége van az impulzus/100m kalibrálási értékre.



ISO-busz kábelezésű traktoroknál a **0** értéket manuálisan kell az impulzus/100m-nek megadni.



Az impulzus/100m kalibrálási érték nem lehet kisebb, mint 250, különben az **AMATRON⁺** készülék nem működik előírászerűen.

Az impulzus/100m érték betáplálására három lehetőség van:

-  Az érték ismert, és manuálisan írja be az **AMATRON⁺** készülékbe.
0 → ISO-busz kábelrel rendelkező traktoroknál.
- Az érték **nem** ismert, és a 100 m-es mérőszakaszon végighaladva határozza meg:

- Mérjen ki egy pontosan 100 m hosszúságú szakaszt a szántóföldön. Jelölje meg a mérőszakasz kezdő- és végpontját (26 ábra).



- Indítsa a kalibrálást.
- Pontosan haladjon végig a mérőszakaszon a kezdő- és végpont között (induláskor a számláló 0 értékre ugrik). A kijelzőn a folyamatosan meghatározott impulzusok száma jelenik meg.
- 100 m megtétele után álljon meg. A kijelzőn most már a meghatározott impulzusok száma jelenik meg.



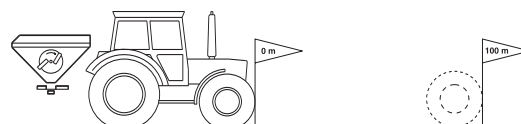
- Az impulzus/100m érték elfogadása. Az értéket készülék a tárolóban kiválasztott traktorhoz rendeli hozzá.



- Az impulzus/100m érték elvetése.

A 100m -enkénti impulzusok számának beírása vagy az automatikus kalibrálás aktuálisan : 13000 Imp/100m	Kézi Beírás
	Start
	 Tároló

25 ábra



26 ábra



Amennyiben a szántóföldön összerékmeghajtással halad, az útérzékelő kalibrálásakor az összerékmeghajtást ugyancsak be kell kapcsolni.

Üzembe helyezés

- Az impulzus/100m érték 3 traktorra menthető le:
 - Válasszon traktort →
 - Adja meg / módosítsa a nevet.
 - A választott traktorra adja meg az impulzus/100m értéket.

Kérem válassza ki a traktor típust:		Traktor típus váltás
:		Új Imp.
→ Traktor 1	: 13000 Imp/100m ✓	
Traktor 2	: 5480 Imp/100m	
Traktor 3	: 258 Imp/100m	

27 ábra

Amennyiben egy már korábban lementett traktort választ, vegye át a megfelelő impulzus/100m értéket és a kardántengelycsonk előírt fordulatszámát.

5.3.3 A kardántengelycsonk előírt fordulatszámának megadása (gép adatok)



Csak a kardántengely fordulatszámát rögzíteni képes traktorok esetén.

- Kardántengelycsonk előírt fordulatszámának megadása, pl.:

540 ¹ / _{perc}	Alap fordulatszámok (lásd szórási táblázat)
720 ¹ / _{perc}	
0 ¹ / _{perc} :	- Nincs kardántengely érzékelés. - Kardántengely-felügyelet nem kívánatos.

- Kardántengely-fordulatra eső impulzust megadni (Kérdezze meg a traktor gyártóját vagy a kereskedőt).

- Tároló 3 traktor számára a hozzátartozó kardántengely-fordulatszámmal együtt, ford/perc.
 - Válasszon traktort →.
 - Adja meg / módosítsa a nevet.
 - Adja meg a kardántengely-fordulatszámot.

Kardántengely célérték fordulatszám :	540 F/p	U/min
Impulzusok kardántengely fordulatonként :	2 Impulzus	Imp/U.
Figyelmeztetési határ :	+ 10% - 50%	Speicher Speicher +% Alarm -% Alarm

28 ábra

-  Tároló 3 traktor számára a hozzátartozó impulzus/fordulat értékkel együtt.
- 1.  Válasszon traktort →.
- 2.  Adja meg / módosítsa a nevet.
- 3.  Adja meg a kardántengelycsonk impulzus/fordulat értéket.
- 4.  Adja meg %-ban a felső riasztási határértéket. (standard érték 10%).
- 5.  Adja meg %-ban az alsó riasztási határértéket. (standard érték 10%).

5.3.4 Trail-Tron-vonórúd kalibrálása (gép adatok)

1. A traktorral **ZG-B** rövid szakaszon haladjon egyenesen, és  ,  segítségével végezze el a beigazítást úgy, hogy a traktor és a **ZG-B** egy nyomba nem kerüljenek.
2.  Középhelyzet meghatározása.
3. Kormányozza maximálisan jobbra a traktort, és húzza be a  segítségével a Trail-Tron-dugattyút.
4.  Jobboldali ütköző meghatározása.
5. Kormányozza maximálisan balra a traktort, és a  segítségével tolja ki a Trail-Tron-dugattyút.
6.  Baloldali ütköző meghatározása.

A vonórúd ütközés kalibrálása		
1. Középső állásba járatni. 2. A középső állást rögzíteni. 3. Jobboldali ütközésig járatni. 4. A jobboldali ütközési helyzetet rögzíteni. 5. Baloldali ütközésig járatni. 6. A baloldali ütközési helyzetet rögzíteni.		  
A Trail -Tron aktuális nyers értéke:		
985		

29 ábra

5.4 Feladat elkészítése



Válassza a főmenüben a **Feladat** menüt!

Amennyiben megnyitja a feladatmenüt, megjelenik az elindított (utoljára feldolgozott) feladat.

Maximálisan 20 feladat (feladatszám: 1-20) menthető le.



Új feladat elkészítéséhez válasszon egy feladatszámot (30 ábra/1).

- A választott feladat adatainak törlése
- Név megadása
- Jegyzet beírása
- Kihordási mennyiség megadása
- A feladat indítása, hogy a beérkező adatokat ehhez a feladathoz helyezze el.
- Napi adatok törlése
 - o Beszórt terület (ha/nap)
 - o Kiszórt műtrágyamennyiség (mennyiség/nap)
 - o Munkaidő (óra/nap)

Munkaszám	: 1 gestartet	Shift	név
Név	: BF Streuer		jegyzet
Megjegyzés	: 2008-03-12		kg/ha
Célmennyiség	: 200 kg/ha		feladat indítása
Kész terület	: 0.00 ha		törlése
Órák	: 0.0 h		napi adatok törlése
Átlagosan kiszórt mennyiség	: 0.00 ha/h		
Ha/nap	: 23.65 ha		
Mennyiség/nap	: 0 kg		
Órák/nap	: 0.0 h		
1		1/20	

30 ábra



A már elmentett feladatokat a billentyűvel hívhatja le, és a billentyűvel ismét elindíthatja.

Lenyomott Shift billentyű  (31 ábra):

-  Előrelapozás a feladatban.
-  Visszalapozás a feladatban.

		Shift	
Munkaszám :	1 gestartet	feladat előre	
Név :	BA Streuer		
Megjegyzés :	2008-03-12	feladat hátra	
Célmennyiség :	200 kg/ha		
Kész terület :	0.00 ha		
Órák :	0.0 h		
Átlagosan kisorsolt mennyiség:	0.00 ha/h		
	0 kg		
Ha/nap :	23.65 ha		
Mennyiség/nap :	0 kg		
Órák/nap :	0.0 h		
			1/20

31 ábra

5.4.1 Külső feladat

Egy PDA számítógépen keresztül külső feladat adható meg az **AMATRON⁺** készülék számára, és ez el is indítható.

Ez a feladat mindig a 21-es feladatszámot kapja.

Az adatátvitel soros porton keresztül történik.

-  A külső feladat befejezése.

Auftrags-Nr. :	20080312	externen Auftrags beenden
Sollmenge:	200 kg/ha	
fertige Fläche:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 kg	
Kalibrierfaktor:	1.06	

32 ábra

5.5 Műtrágya kalibrálás



Válassza a főmenüben a **Műtrágya kalibrálás** menüt!

A műtrágya kalibrálási tényező határozza meg az **AMATRON⁺** készülék szabályozási tulajdonságait, és függ

- a kiszórandó műtrágya folyási tulajdonságától.
- a megadott szórásmennyiségtől.
- a megadott munkaszélességtől.

A műtrágya folyási tulajdonsága másrészt függ

- a műtrágya tárolásának módjától, a műtrágya tárolási idejétől és a klimatikus viszonyoktól.
- a munkafeltételektől

A kalibrálási érték a műtrágyaszórótól függően eltérően határozható meg.

Az alábbi táblázat azokat az oldalakat sorolja fel, amelyeken az adott műtrágyaszóróhoz tartozó kalibrálási eljárás leírása található

ZG-B	• precis • ultra hydro	• precis • ultra hydro	drive	drive
		mérlegrendszerrel.		mérlegrendszerrel.
Kalibrálás álló helyzetben	29. oldal	29. oldal	33. oldal	33. oldal
Automatikus kalibrálás kalibráló menet közben		31. oldal		35. oldal



- A műtrágya folyási tulajdonsága már rövid tárolási idő után is megváltozhat. Ezért minden használat előtt ismét határozza meg a kiszórandó műtrágya kalibrálási tényezőjét.
- Minden esetben ismétellen határozza meg a műtrágya kalibrálási tényezőjét, ha az elméleti és a tényleges szórásmennyiség között eltérés lép fel.



ZG-B Preci / Ultra Hydro: ()

- Az **AMATRON⁺** készülékben megadott szórásmennyiség nem léphet túl egy (a munkaszélességtől, az előírányzott sebességtől és a megadott kalibrálási tényezőtől függő) maximális értéket.
- A hektáronkénti maximális szórásmennyiség akkor érhető el, ha az adagoló tolózára teljesen nyitva van.
- Gyakorlatban alkalmazott kalibrálási tényezők műtrágyázáshoz (0.7-1.4):
 - o 0.7 karbamid esetén
 - o 1.0 mézszammónsalétrom (KAS) esetén
 - o 1.4 finom, nehéz PK műtrágya esetén

5.5.1 Műtrágya kalibrálási tényező megállapítása álló helyzetben **ZG-B precis / ultra hydro**



Válassza a műtrágya kalibrálás menüt.

1. Biztosítsa a traktort és a munkagépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
2. Töltsön be megfelelő mennyiségű műtrágyát a tartályba.
3. Szerelje le a **bal oldali** szórótárcsát.
4. Állítsa a felfogótartályt a kifolyónyílás alá (Vegye figyelembe a **ZG-B** kezelési utasítását).

Állítsa be tárcsák névleges fordulatszámát Nyissa ki a baloldali hidraulikus szórót Várjon, amíg a felfogó tartály tele lesz Írja be az összegyűjtött mennyiséget kg-ban	 0 U/min Zeit: 0s	 ks/ha  kn/h  Ca Fak.   Vordos.
Akkumulátor beállított munkaszélesség: Kiszórt mennyiség: Várható sebesség: Kalibrálási tényező:	0 m 0 kg/ha 0 km/h 0.00	

33 ábra

5.  Ellenőrizze / adja meg a munkaszélességet.
6.  Ellenőrizze / adja meg a kiszórási mennyiséget.
7.  Ellenőrizze / adja meg az előírányzott sebességet.
8.  A kalibrálási tényező pontos meghatározásához adjon meg kalibrálási tényezőt, pl.: 1.00.

Kalibrálási tényezőként

- o használhatja a szórási táblázatból a mennyiségi tényezőt.
- o visszanyúlhat tapasztalati értékekre.

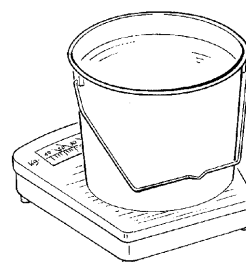
9.  Futószalag bekapcsolása (megjelenik a kijelzőn) ezzel egyidejűleg a trágyacsatorna töltése. A futószalag automatikusan megáll, amennyiben a trágyacsatorna tele van. A traktor kardántengelyét nem szabad bekapcsolni!

10.  Nyissa ki a bal oldali hidraulikus működtetésű tolózárat
11. Mihelyt megtelik a felfogótartály, zárja el a hidraulikus tolózárat. 

12. Mérje meg a felfogott műtrágyamennyiséget (vegye figyelembe a felfogótartály súlyát).



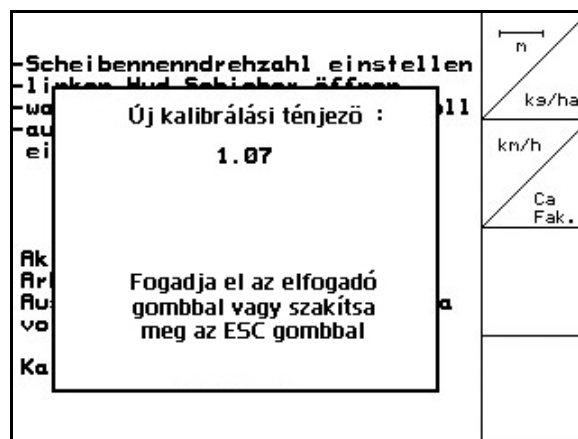
A használt mérleg pontos legyen. A pontatlanságok eltérést okozhatnak a tényleges szórási mennyiség tekintetében



13. Adja meg a mért műtrágyamennyiséget kg-ban.

→ a kijelző az új kalibrálási tényezőt mutatja (34 ábra).

14. Az  billentyű megnyomásával nyugtázza a kalibrálási tényezőt, vagy vesse el az  billentyűvel.



34 ábra

5.5.2 Műtrágya kalibrálási tényező automatikus megállapítása mérleges műtrágyaszóró segítségével **ZG-B precis / ultra hydro** készülék esetén



- A mérlegrendszer segítségével a műtrágya kalibrálás a szórás folyamán történik, miközben legalább **1000 kg** műtrágyát kell kiszórni.
- A kalibrálási tényező további optimalizálása érdekében az első műtrágya kalibrálás után nagyobb kiszórási mennyiségekkel (pl. 2500 kg) hajtson végre újabb kalibrálást.



Válassza a műtrágya kalibrálás menüt.

1. Ellenőrizze / adja meg a munkaszélességet.
 2. Ellenőrizze / adja meg a kiszórási mennyiséget.
 3. Ellenőrizze / adja meg az előírányzott sebességet.
 4. A kalibrálási tényező pontos meghatározásához adjon meg kalibrálási tényezőt, pl.: 1.00.
 5. Adott esetben töltse meg az előkamrát (36 ábra) műtrágyával.
- A feltöltés automatikusan megáll, amennyiben az előkamra tele lesz.

Állítsa be tárcsák névleges fordulatszámát Nyissa ki a baloldali hidraulikus szórót Várjon, amíg a felfogó tartály tele lesz Írja be az összegyűjtött mennyiséget kg-ban	0 U/min Zeit: 0s	 n kg/ha kn/h Ca Fak.
Aktuálisan beállított munkaszélesség: Kiszórt mennyiség: Várható sebesség: Kalibrálási tényező:	0 m 0 kg/ha 0 km/h 0.00	 Vardos.

35 ábra



36 ábra



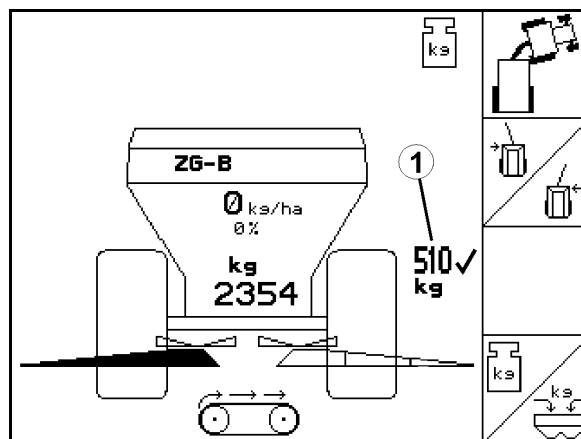
- Annak érdekében, hogy kezdettől fogva a kívánt kihordási mennyiség kerüljön kiszórásra, a használat előtt
 - a kalibrálást álló helyzetben is el lehet végezni.
 - a kalibrálási tényezőt (mennyiségi tényező) kiolvashatja a szórási táblázatból.
 - egy tapasztalati értéket is megadhat kalibrálási tényezőként.



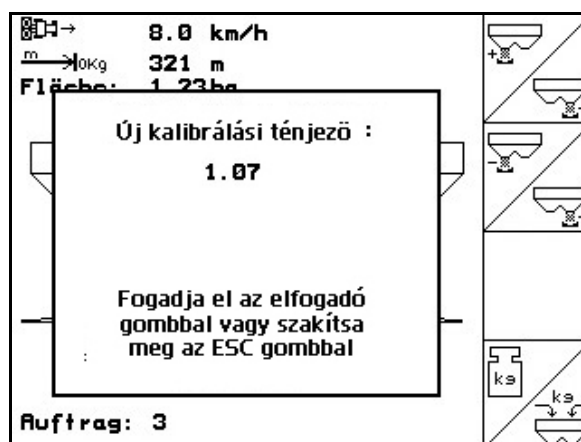
- A traktort a műtrágyaszóróval együtt feltétlenül állítsa vízszintes helyzetbe a kalibrálás megkezdésekor és befejezésekor.
 - A kalibrálási tényező meghatározása csak vízszintes nyugalmi helyzetben indítható és fejezhető be.
- Amennyiben a kijelzőn a szimbólum jelenik meg, a műtrágyaszóró nincs nyugalmi helyzetben.

Kalibrálás indítása:

1. Válassza ki a munkamenüt.
 2. Indítsa el a kalibrálást.
 3. Induljon el a géppel, és nyissa ki az elzáró tolózáratokat.
 4. A szokott módon kezdje el a műtrágyaszórást, és szórjon ki legalább **1000 kg** műtrágyát.
- A munkamenűben a kiszórt műtrágyamennyiség látható (37. ábra/1).
5. Amennyiben legalább **1000 kg** műtrágyát kiszórt, zárja el az elzáró tolózáratokat, és álljon meg.
 6. Fejezze be a kalibrálást.
- A kijelző az új kalibrálási tényezőt mutatja (38. ábra).
7. Nyugtázza a kalibrálási tényezőt, vagy segítségével vesse el.



37. ábra



38. ábra

- A szóráskor így optimális tolózárállással dolgozhat.



- A kalibrálás eredményes elvégzéséhez legalább 500 kg műtrágyamennyiséget kell kiszórni.

Kijelzés 500 kg-tól.

- Amennyiben a kalibrálást 500 kg műtrágya kiszórása előtt befejezi, az aktuális kalibrálási tényezővel folytatódik a munka.

5.5.3 A műtrágya kalibrálási tényező megállapítása álló helyzetben **ZG-B drive** esetében



Válassza a műtrágya kalibrálás menüt

1. Biztosítsa a traktort és a munkagépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
2. Töltsön be megfelelő mennyiségű műtrágyát a tartályba.
3. Szerelje le mindkét szórótárcsát.
4. A műtrágya csúszkák mindegyike alá helyezzen egy nagy felfogótartályt (Vegye figyelembe a **ZG-B** kezelési utasítását)



5. Ellenőrizze / adja meg a munkaszélességet.



6. Ellenőrizze / adja meg a kiszórási mennyiséget.



7. Ellenőrizze / adja meg az előírányzott sebességet.



8. Adja meg a műtrágya térfogatsúlyát (lásd szórási táblázat).

→ A főcsúszka beállítási értéke kerül kijelzésre (40 ábra).

9. Állítsa a főcsúszkát a kívánt állapotba (lásd **ZG-B** kezelési utasítás)



10. nyugtázza a főcsúszka új beállítását.



11. Előadagolás amíg a műtrágya a futószalag végét el nem éri. A dupla tolózár automatikusan nyílik.



12. Fejezze be az előadagolást.

A fotolyttú be állítása		
Eloadagolás		kg/ha
A kalibrálás elindítása		kn/h
A felfogott mennyiség beírása kg - ban		kg/l
Szalagsebesség	: 0.0 cm/s	
Ido	: 0s	
Akruálisan beállított munkaszélesség:	18.0 m	
Kiszórt mennyiség:	15 kg/ha	
Várható sebesség:	10 km/h	
Töltötömeg:	1.25 kg/l	
Fotolattyúállás	:25	

39 ábra

A fotolyttú be állítása		
Uj fotolattyúállás:		kg/ha
42		kn/h
Fogadja el az elfogadó gombbal vagy y szakítsa meg az ESC gombbal.		kg/l
Fotolattyúállás		kg/ha
:25		kn/h
		kg/l

40 ábra



FIGYELEM

Sérülésveszély áll fenn az előadagolás befejezésekor az automatikusan záródó dupla tolózár miatt.

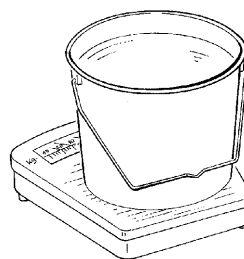
Kalibrálás indítása:

13.  Nyissa ki a dupla tolózarat.
- A kalibrálás alatt az **AMATRON⁺** a kalibrálási időt mutatja másodpercekben.
14.  Zárja a dupla tolózarat, ha a felfogótartályok megtelnek.
15. Mérje meg a felfogott műtrágyamennyiséget (vegye figyelembe a felfogótartály súlyát).



A használt mérleg pontos legyen. A pontatlanságok eltérést okozhatnak a tényleges szórási mennyiség tekintetében

16. Adja meg a mért műtrágyamennyiséget kg-ban.



A kalibrálás befejeződik!

- A szóráskor így optimális szalagsebességgel dolgozhat.



Ha az elméleti és a kiszámított kalibrálási tényező között túl nagy különbség van, akkor új főcsúszka-beállítás kerül megadásra. Ezzel a beállítással meg kell ismételni a kalibrálási folyamatot.

5.5.4 Műtrágya-kalibrálási tényező megállapítása mérleges műtrágyaszóróval ZG-B drive készülék esetében



- A műtrágya kalibrálás a szórás során történik, mialatt legalább **1000 kg** műtrágyát kell kiszórni.
- A kalibrálási tényező további optimalizálása érdekében az első műtrágya kalibrálás után nagyobb kiszórási mennyiségekkel (pl. 2500 kg) hajtson végre újabb kalibrálást.



Válassza a műtrágya kalibrálás menüt.

1. Ellenőrizze / adja meg a munkaszélességet.
 2. Ellenőrizze / adja meg a kiszórási mennyiséget.
 3. Ellenőrizze / adja meg az előírt sebességet.
 4. Adja meg a műtrágya térfogatsúlyát
- Vegye át a térfogatsúlyt a szórási táblázatból venni.
- A főcsúszka beállítási értéke kerül kijelzésre (41 ábra).
5. Állítsa a főcsúszkát a kívánt állapotba (lásd a **ZG-B** kezelési utasítását).
 6. Nyugtázza a főcsúszka új pozícióját.
 7. Előadagolás amíg a műtrágya a futószalag végét el nem éri. A dupla tolózár automatikusan nyílik.

A fotolyttú be állítása		
Előadagolás		ka/ha
A kalibrálás elindítása		kn/h
A felfogott mennyiség beírása kg - ban		kg/l
Szalagsebesség	: 0.0 cm/s	
Idő	: 0s	
Akruálisan beállított munkaszélesség:	18.0 m	
Kiszórt mennyiség:	15 kg/ha	
Várható sebesség:	10 km/h	
Töltötömég:	1.25 kg/l	
Fotolattyúállás	:25	

41 ábra

A fotolyttú be állítása		
Uj fotolattyúállás:		ka/ha
42		kn/h
Fogadja el az elfogadó gombbal vagy y szakítsa meg az ESC gombbal.		kg/l
Fotolattyúállás	:25	

42 ábra



VIGYÁZAT

Sérülésveszély áll fenn az előadagolás befejezésekor az automatikusan záródó dupla tolózár miatt.



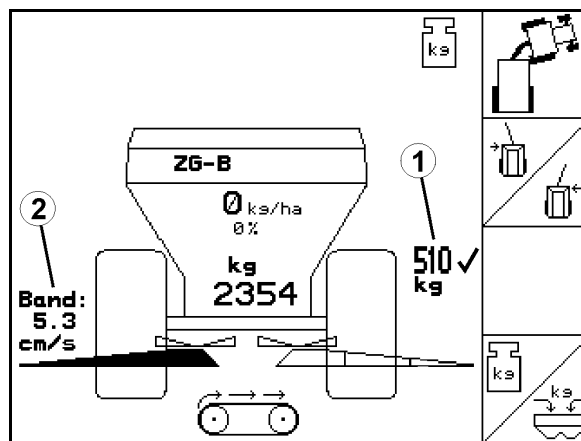
8. Fejezze be az előadagolást.



- A traktort a műtrágyaszóróval együtt feltétlenül állítsa vízszintes helyzetbe a kalibrálás megkezdésekor és befejezésekor.
 - A kalibrálási tényező meghatározását csak nyugalmi helyzetben lehet elindítani és befejezni.
- Amennyiben a kijelzőn a  szimbólum jelenik meg, a műtrágyaszóró nincs nyugalmi helyzetben.

Kalibrálás indítása:

1.  Válassza ki a munkamenüt.
2.  Indítsa el az automatikus kalibrálást.
3.  Induljon el a géppel, és nyissa ki a dupla tolózárát.
4. A szokott módon kezdje el a műtrágyaszórást, és szórjon ki legalább **1000 kg** műtrágyát.



43 ábra

A munkamenűben a kiszórt műtrágyamennyiség látható (43 ábra/1).

5. Legalább **1000 kg** műtrágyát szórjon ki.
6.  Mindkét dupla-tolózárát zárja el és álljon meg.
7.  Fejezze be az automatikus kalibrálást.

→ **Műtrágyaszóráskor így optimális szalagsebességgel (43 ábra/1) dolgozhat.**



Ha az elméleti és a kiszámított szalagsebesség között túl nagy különbség van, akkor új főcsúszka beállítás kerül megadásra. Ezzel a beállítással meg kell ismételni a kalibrálási folyamatot.



- A kalibrálás eredményes elvégzéséhez legalább 500 kg műtrágyamennyiséget kell kiszórni.

Kijelzés  500 kg-tól.

- Amennyiben a kalibrálást 500 kg műtrágya kiszórása előtt befejezi, az aktuális kalibrálási tényezővel folytatódik a munka.

5.6 Szervizbeállítások

Válassza a főmenüben a **beállítások** menüt, és nyugtázza az billentyűvel!

1. oldala 01/02 a beállítások menü (44 ábra).

- A számítógép diagnosztika betáplálása (csak a vevőszolgálat részére).
- A számítógép diagnosztika kiírása (csak a vevőszolgálat részére).
- A szimulált sebesség megadása (meghibásodott útérzékelő esetén lehetővé teszi a további munkavégzést, lásd 71. oldal).
- Terminál beállítások (lásd 41. oldal).
- Alapadatok megadása (lásd 38. oldal).

2. oldala 02/02 a beállítások menü (45 ábra):

- A gép számítógépének visszaállítása a gyári beállításokra.

Az összes megadott és felhalmozott adat (feladatok, gépadatok, kalibrálási értékek, Setup (beállítási) adatok) elveszik.

Az összes adat üze mbe helyezés óta		→ 00110
Összterület:	5689 ha	← 00110
Összmennyiség:	124 t	km/h sim.
Összes szórási idő:	568 h	
Szim. Km/h:	0.0 km/h	
MHX-Version: 2.29.01 Sprachen: DE/GB/FR/NL IOP-Version: 8.5.0 RW-Gaste/RG-429		Setup
01/02		

44 ábra

Figyelem, a számítógép "Reset" -elése töröl minden adatot és visszaállítja a gyári beállításokat. Ezért a gép resetelése előtt írja fel a következő értékeket: -A mérleg 1-es és 2-es paramétereit. - A szóró alapbeállítási impulzusait a bal és a jobb oldalon. -A 100m-enkénti impulzusok számát. -A kardántengely fordulatonkénti impulzusok számát.	Szám. gép
	RESET
02/02	

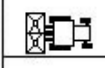
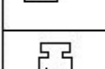
45 ábra

Előzőleg jegyezze fel az alábbi adatokat:

- a mérleg 1-es és 2-es paramétere.
- a bal és jobb oldali tolózár alapbeállítási impulzusai.
- a 100 méterre eső impulzusok száma
- az impulzusok száma kardántengelycsonk fordulatonként

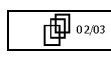
 **1. oldala**  **01/03 az alapadatok (46 ábra):**

-  Géptípus kiválasztása.
-  Mérőcella rendelkezésre állás be / ki.
-  Mérőcella kalibrálás (lásd 40. oldal).
-  **Limiter** szóráshatároló rendelkezésre állás
 - o bal oldal
 - o jobb oldal
 - o ki

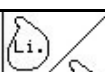
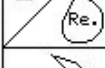
Géptípus	: ZG-B Ultra hydro	
Mérőcella:	Ein	
A mérőcella kalibrálása		
Limiter:	bal oldal	

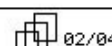
 01/04

46 ábra

 **2. oldala**  **02/03 az alapadatok (47 ábra):**

-  **ZG-B precis / ultra hydro:**
A baloldali tolózár alapbeállítása (lásd 68. oldal).
-  **ZG-B precis / ultra hydro:**
A jobboldali tolózár alapbeállítása (lásd 68. oldal).
-  Takaróponyva rendelkezésre állás: be / ki
-  Hidraulikus elzáró tolózár:
 - o rugóval (kettős működésű)
 - o rugó nélkül (egyszeres működésű)
-  Szabályzófaktor (az ügyfélszolgálat részére)

Elektromos szóró alapbeállítás	
Takaróponyva rendelkezésre állás: ki	
Hidraulikus elzáró tolózár: rugóval	
Szabályozási tényező	

 02/04

47 ábra

 **3. oldal**  **03/03 az alapadatok (48 ábra):**

-  Munkamenüben a szalagsebesség kijelzése be / ki.
-  Trail-Tron-vonórúd megléte be / ki.
-  Trail-Tron eltérési faktor megadása.



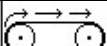
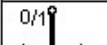
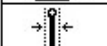
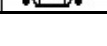
Az eltérési faktor azt az érzékenységet adja meg, amíg a kormányzáskezdetől a vezérlés dolgozni kezd.

0 → érzékeny

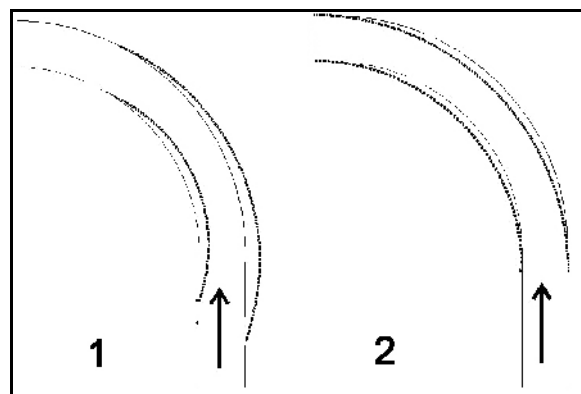
15 → érzéketlen

előnyben részesített értékek: **8-tól 10-ig**

-  Trail-Tron-vonórúd szabályzó faktor.
 - Alapérték: 1,25
 - o A gép túlvezérelt (49 ábra/1):
→ válasszon kisebb szabályzófaktorot
 - o A gép alulvezérelt (49 ábra/2):
→ válasszon nagyobb szabályzófaktorot

Szalagsebesség kijelzés:	be	
Trail - Tron:	be	
Eltéréstényező Trail-Tron:	8	
Szabályozótényező Trail-Tron	1.25	
		

48 ábra



49 ábra

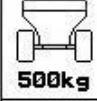
5.6.1 A mérőcella tiszta súlyának megállapítása / kalibrálása

A mérőcella tiszta súlyát gyárilag állapítják meg és kalibrálva szállítják ki. Ha azonban a tényleges és kijelzett szórásmennyiség vagy tartálytérfogat között eltérés lép fel, a mérőcellát újból kalibrálni kell.

Lásd szervizbeállítások menü , alapadatok első oldal .



Külön tartozékok felszerelése után újból meg kell határozni a mérőcella tiszta súlyát.

A mérőcella kalibrálása - Üritse ki a műtrágyaszórót. - Tárazza a műtrágyaszórót. - Töltse bele a műtrágyát (min. 500kg). - Írja be a betöltött mennyiséget kg-ban		 ✓  
Amérőcella aktuális nyers értéke: 30564		kézi beírás

50 ábra

1. A műtrágyaszórót teljesen ürítse ki (lásd 64. oldal).
2. Állítsa a traktort a műtrágyaszóróval egy vízszintes területre, várjon, amíg  kialszik.



VIGYÁZAT

Amennyiben a kijelzőn a  szimbólum jelenik meg, a gép nincs nyugalmi helyzetben.



3. Működtesse a  billentyűt.

→ **A műtrágyaszóró tiszta súlya megállapítva.**

4. Töltsön fel egy pontosan lemért műtrágyamennyiséget, ez minimum 500 kg legyen, várjon, amíg a  szimbólum kialszik.



5. Működtesse a  billentyűt.
6. Adja meg a lemért műtrágyamennyiséget kg-ban az **AMATRON⁺** készüléken.

→ A műtrágyaszóró kalibrálása megtörtént.



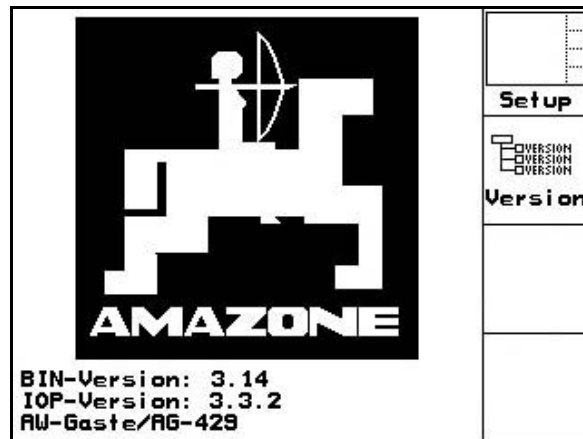
Ellenőrzés céljából hasonlítsa össze a munkamenüben kijelzett értéket a betöltött műtrágyamennyiséggel.

5.7 Terminálbeállítások

Egyidejűleg működtesse a lapozás és Shift billentyűket!

A terminál beállítása a kijelző beállításainak módosítására szolgál.

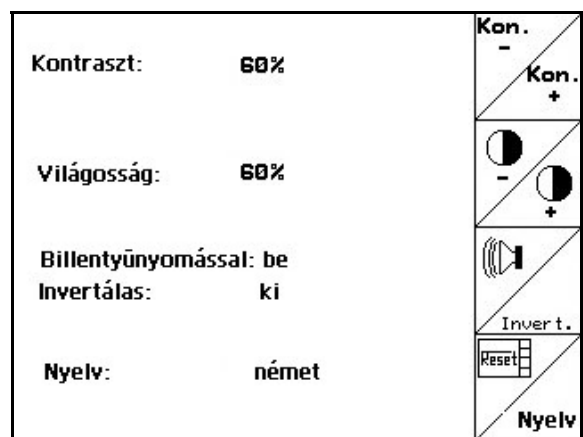
- Setup** A kijelző beállítások módosítása.
- Version** A buszon található készülék és szoftververziók kijelzése.



51 ábra

1. oldal 01/03 **a terminál beállítások :**

- A kontraszt beállítása a , illetve funkciómezőn keresztül.
- A fényerő beállítása a , illetve funkciómezőn keresztül.
- A kijelző fekete → fehér invertálása a funkciómezőn keresztül.
- Billentyűnyomással be/ki kapcsolható hang
- A tárolt adatok törlése a funkciómezőn keresztül. (Lásd a 2. oldalt a Setup (beállítások) menüben, 37. oldal).
- A felhasználói felület nyelvének beállítása a funkciómezőn keresztül.
- Kilépés a terminálbeállítások menüből.



52 ábra



53 ábra



A terminál Reset (törlés és visszaállítás) funkció működtetésével a terminál összes adata a gyári beállításokra áll vissza. A gépadatok nem vesznek el.

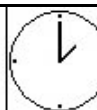


2. oldala



a terminál beállítások :

-  Az óra szerinti idő betáplálása
-  A dátum betáplálása
-  Az adatátviteli sebesség betáplálása

Uhrzeit :	10 : 12 : 53	
Datum :	18 . 11 . 2005	
RS232 :	57600 Baud (nicht Prog.-Modus)	
		RS232

02/03

54 ábra



3. oldala



a terminál beállítások :

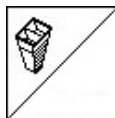
- A program törlése:
 1.  ,  A program kiválasztása.
 2.  A program törlése

Bitte Programm über die Tasten "hoch" und "runter" anwählen		
Programm:	ZAM50DE	löschen
Größe:	78kByte	
freier Speicher:	448kByte	

03/03

55 ábra

5.8 Mobil mérőberendezés



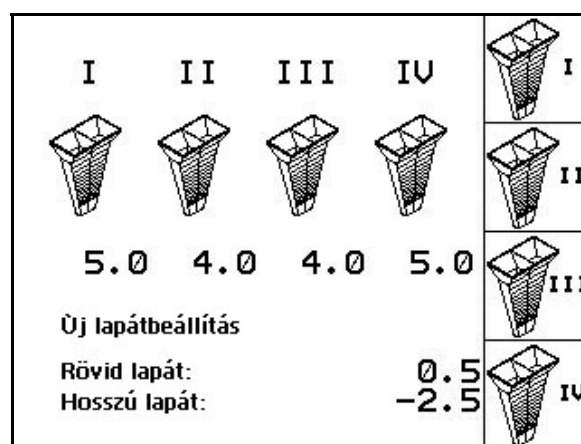
Válassza a főmenüben a **mobil mérőberendezés** menüt!

A mobil mérőberendezés kezelési utasítása szerint használja a mobil mérőberendezést, és értékelje a keresztirányú eloszlást.

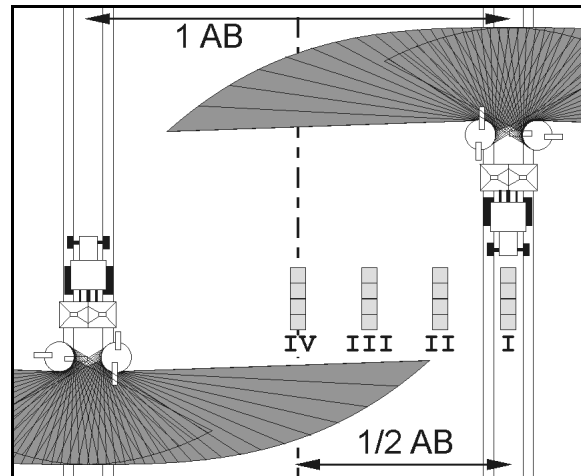
1.  Adja meg az **I** jelű műtrágyázási sáv skálaosztásait.
2.  Adja meg a **II** jelű műtrágyázási sáv skálaosztásait.
3.  Adja meg a **III** jelű műtrágyázási sáv skálaosztásait.
4.  Adja meg a **IV** jelű műtrágyázási sáv skálaosztásait.
5. A választott szórólapát pozíciókat korrigálja a szórólapát kiszámított beállítási pozícióinak megfelelően.



A 4 helyen (57 ábra, I, II, III, IV) mérőedényekben felfogott műtrágyamennyiségeket rendelje hozzá az **AMATRON⁺** készülék I - IV funkciómezőihez.



56 ábra



57 ábra

6 Használat a szántóföldön



VIGYÁZAT

A szántóföldre vezető úton és közúton való közlekedés esetén az **AMATRON⁺** készüléket mindig kapcsolja ki.

→ Balesetveszély a téves kezelés következtében!



Mérlegrendszeres műtrágyaszóró:

- A szórás megkezdésekor végezze el az automatikus műtrágya kalibrálást.
- A külön tartozék felszerelése után, az első használat előtt állapítsa meg a műtrágyaszóró tiszta súlyát (lásd 40. oldal).



A műtrágyaszórás megkezdése előtt feltétlenül végezze el az alábbiakat:

- Adja meg a gépadatokat (lásd 20. oldal).
- Készítse el a feladatot, majd indítsa el a feladatot (lásd 26. oldal).
- Kalibrálja a műtrágyát álló helyzetben, vagy adja meg manuálisan a kalibrálási értéket (lásd 28. oldal).

Műtrágyaszórás közben a szórásmennyiség billentyűnyomásonként tetszés szerint módosítható



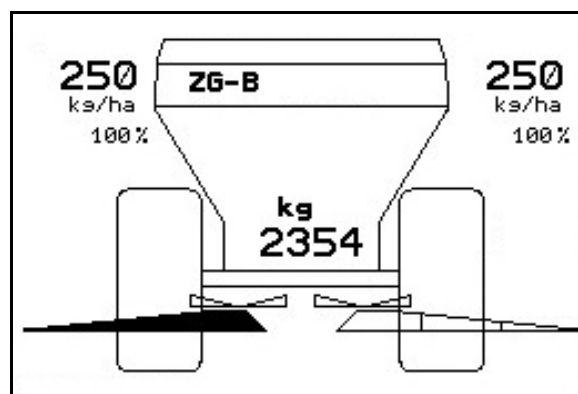
Billentyűnyomásonként a szórásmennyiség a mennyiségi lépéssel (20. oldal) mindkét oldalon nő (pl.: +10%).



A szórásmennyiség visszaállítása mindkét oldalon 100%-ra.



Billentyűnyomásonként a szórásmennyiség a mennyiségi lépéssel (22. oldal) mindkét oldalon csökken (pl.: -10%).



58 ábra



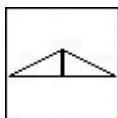
A módosított szórásmennyiség a munkamenüben kg/ha értékben, vagy százalékosan kerül kijelzésre (58 ábra).

6.1 A munkamenü

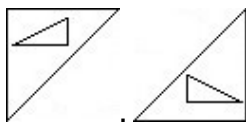
Sebesség	8.5 km/h		Csak mérlegrendszerrel: mérleg nyugalmi helyzetben, mérleg nincs nyugalmi helyzetben
Visszalevő útszakasz a tartály kiürüléséig	2354 m		Rúdállás
Beszórt terület (a feladatban)	Fläche: 23.65 ha		Írány, amelybe a Trail-Tron dugattyú vezérelt.
Kardántengely-fordulatszám	540 U/min		Trail-Tron automata üzemmódban
			Trail-Tron kézi üzemmódban
Bal oldali szórásmennyiség kg/ha értékben	0 kg/ha		Jobb oldali szórásmennyiség kg/ha értékben
Bal oldali szórásmennyiség %-ban	0%		Jobb oldali szórásmennyiség %-ban
Szalagsebesség	Band: 5.3 cm/s	2354 kg	Kiszórt mennyiség az automatikus kalibrálás során (mérleges műtrágyaszóró).
		25 kg	
	A tartály befogadóképessége kg-ban		
	Futószalag megy		
Hidraulikus működtetésű tolózár nyitva			
Hidraulikus működtetésű tolózár zárva			
Határszórás			Határszórás előzetes választás
Csak a ZG-B ultra hydro -nál:			
Árokszórás			Árokszórás előzetes választás
Mezsgyeszórás			Mezsgyeszórás előzetes választás
Egy részszelesség kikapcsolása			Egy részszelesség kikapcsolásának előzetes választása
Két részszelesség kikapcsolása			Két részszelesség kikapcsolásának előzetes választása
Bal oldali / jobb oldali szórótárcsa-fordulatszám	720 U/min	720 U/min	
Aktuális feladat	Auftrag: 3	01/02	Csak a ZG-B ultra hydro készüléknél: A felpozított oldal a munkamenüben.

6.2 Funkciók a munkamenüben

6.2.1 Elzáró tolózár



Mindkét elzáró tolózár nyitva / zárva.



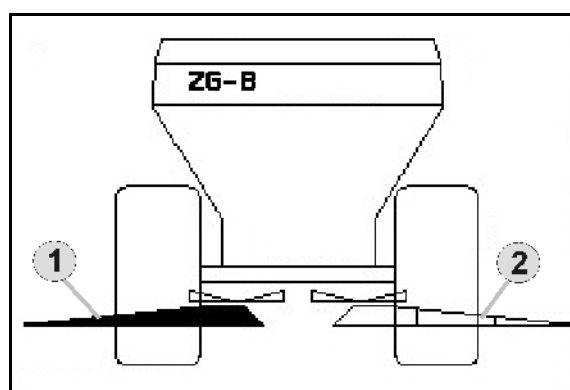
Bal oldali, jobb oldali elzáró tolózár nyitva / zárva.

A használat előtt nyissa ki az elzáró tolózárakat

- és egyidejűleg induljon el,
- ha a szórótárcsák elérték a megfelelő fordulatszámot.

59 ábra/...

- (1) Bal oldali elzáró tolózár nyitva kijelzés.
- (2) Jobb oldali elzáró tolózár zárva kijelzés.



59 ábra

6.2.2 ZG-B Trail-Tronnal



A Trail-Tron használatához szükség van egy kardántengely érzékelőre vagy egy a traktorból kivezetett jelkábelre.



VESZÉLY

Bekapcsolt Trail-Tron esetén tilos:

- tolatni
- közúton közlekedni

Balesetveszély a gép felborulása következtében



VESZÉLY

Billenés veszélye áll fenn elfordított kormányrúdu gépnél; különösen nagyon egyenetlen területen vagy lejtőn.

Megrakott vagy részben megrakott, utánfutó kormányrúddal ellátott gép esetében billenés veszélye áll fenn, amennyiben az a fordulóban nagy sebességgel kanyarodik. Ekkor a súlypont áthelyeződik az elfordított kormányrúd miatt. Különösen nagy a felbillenés veszélye lejtőn végzett tolatáskor.

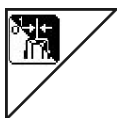
Úgy alakítsa ki a vezetési stílusát, hogy csökkentse a menetsebességet forduláskor, ezáltal a traktort és a gépet biztosan uralni tudja.

Biztonsági funkciók bekapcsolt Trail-Tron esetén a gép felborulásának megakadályozására.

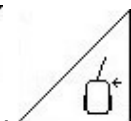
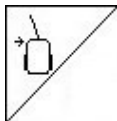


Biztonsági funkciók

- Amennyiben a hidraulikus működtetésű tolózárat bekapcsolt traktor kardántengely mellett mindkét irányban bezárja:
 - a Trail-Tron 30 másodperc után kéziüzembe kapcsol (amennyiben a vonórúd középállásban van).
- a traktor kardántengely kikapcsol:
 - a Trail-Tron kikapcsol (mihelyt a vonórúd középállásba kerül).



Kéziüzembe kapcsolás ↔ Automata üzem



Trail-Tron – vonórúdkormányzás jobbra/balra

- Bekapcsolt automata üzemmódban az **Auto** szimbólum jelenik meg a kijelzőn. A gép számítógépe átveszi a gép nyomkövető utánfutását.
- Amennyiben a menetsebesség nagyobb, mint 20 km/h (közúti közlekedésnél), a Trail-Tron vonórúd nulla helyzetbe kerül, és közúti menet üzemmódban marad.

Közúti közlekedés szimbólum  jelenik meg a kijelzőn.

Amennyiben a menetsebesség ismét 20 km/h alá megy, a Trail-Tron ismét az azelőtt választott üzemmódba kapcsol.

- Bekapcsolt kézi üzemmódnál a  szimbólum jelenik meg.

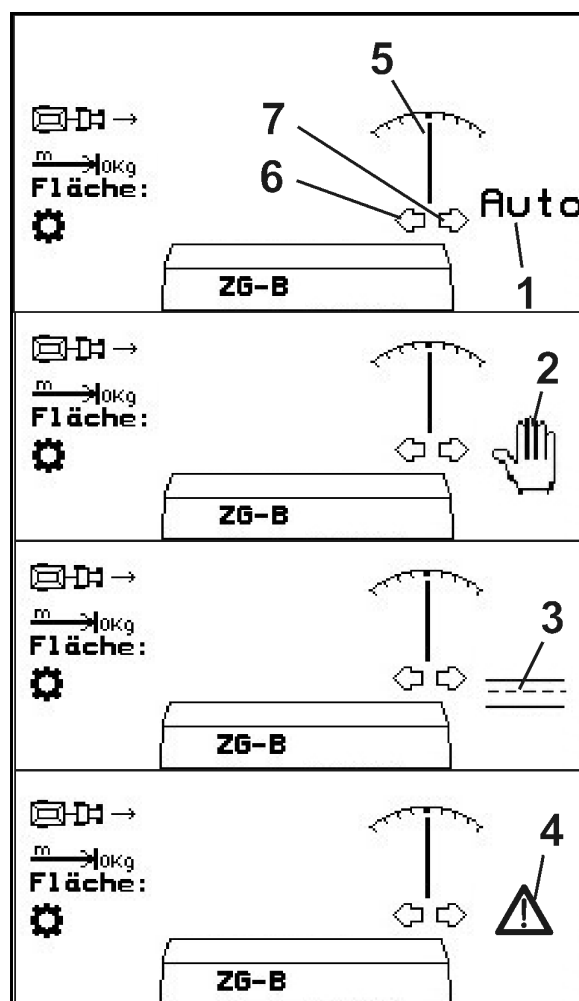
Tartsa nyomva a  ill.  billentyűt addig, amíg a gép gumibroncsa ismét a helyes traktornyomban nem fut.

A gép újból a traktorhoz igazodik. A kijelző a kiválasztott kormányzáskezdetet mutatja.

Kijelzések az **AMATRON⁺** készüléknél

60 ábra:...

- (1) Trail-Tron automata üzemmódban
- (2) Trail-Tron kézi üzemmódban
- (3) Trail-Tron utcai üzemmódban
- (4) Trail-Tron biztonsági funkciója működik, Trail-Tron kikapcsol
- (5) A kormánytengely / kormányrúd pillanatnyi beállítási szögének kijelzése
- (6) A vonórúd a lejtővel szemben balra kormányozza -
- (7) A vonórúd a lejtővel szemben jobbra kormányozza -
- (6,7) együtt világítanak:
A vonórúd középállásának eléréséig dolgozik a Trail-Tron, utána a vonórúd középállásban marad!



60 ábra

Szállítások



VESZÉLY

Balesetveszély a gép felborulása következtében!

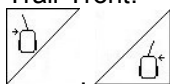
A szállításhoz hozza a kormányrudat szállítási helyzetbe.

1. Hozza a kormányrudat középállásba (A kormányrúd (61 ábra/1) egy vonalban a géppel).

Ehhez:



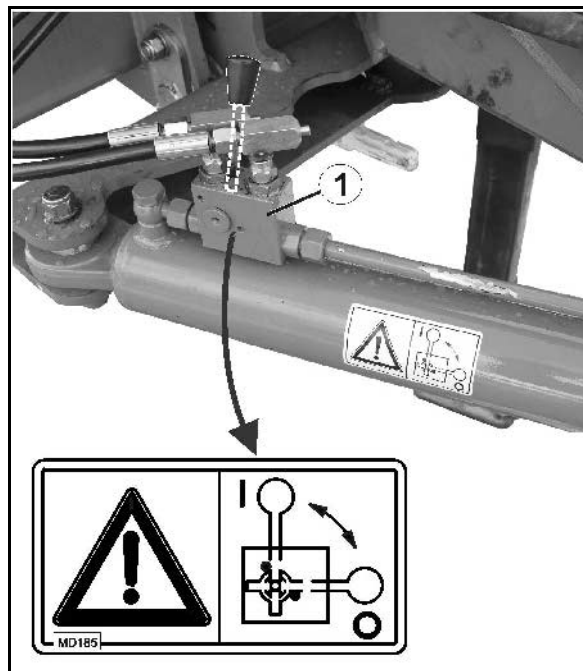
- 1.1 Helyezze kézi üzemmódba a Trail-Tront.



- 1.2 Egyenesítse ki kézzel a kormányrudat.

→ A Trail-Tron automatikusan leáll, ha eléri a középállást.

2. Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket.
 3. Kapcsolja ki a traktor 1-es vezérlőkészülékét (tömlőjelölés 1 x piros).
- Olaj körfolyamat kikapcsolása.
4. Rögzítse a kormányrudat az elzárócsap zárásával (61 ábra/2) pozícióban 0.



61 ábra

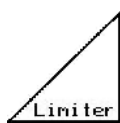


VIGYÁZAT

Ütközésveszély a traktorkerék és a kormányrúd hidraulika-munkahenger között.

Szállítási helyzetben a traktor jobboldali kormányzáskezdete a kormányrúdnál korlátozott.

6.2.3 Határszórás Limiter szóráshatárolóval



Határszórás korlátozás be / ki.

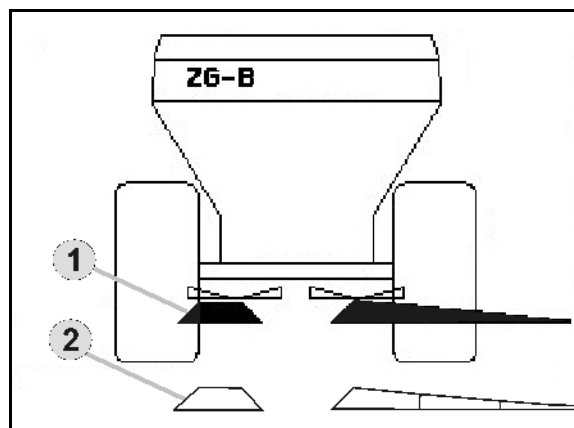
1.  A határszórás előtt engedje le a Limiter szóráshatárolót.
2. Végezze el a határszórást.
3.  A határszórás után emelje fel a Limiter szóráshatárolót.

Használat előtt állítsa be a leengedett Limiter szóráshatárolót a szórási táblázat alapján, majd újból emelje fel.

62 ábra/...

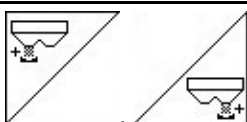
- (1) A leengedett Limiter szóráshatároló kijelzése határszórás közben.
- (2) A kiválasztott Limiter szóráshatároló kijelzése zárt tolózárak esetén.

→ Kijelzéshez a szenzor határolót fel kell szerelni.

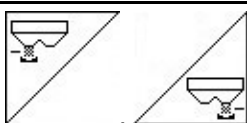


62 ábra

6.2.4 Szórásmennyiség egyoldalú módosítása (csak **ZG-B precis / ultra hydro**)



A bal oldali / jobb oldali szórásmennyiség növelése.

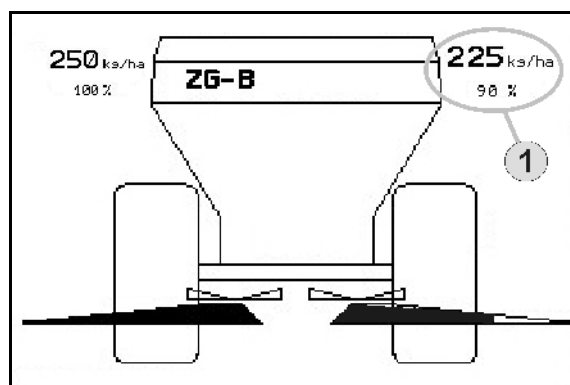


A bal oldali / jobb oldali szórásmennyiség csökkentése.

- A szórásmennyiség billentyűnyomásokként a megadott mennyiségi lépéssel (pl. 10%) változik.
- A mennyiségi lépést a gépadatok menüben adja meg.

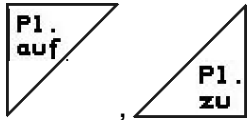
63 ábra/...

- (1) A módosított szórásmennyiség kijelzése kg/ha értékben vagy százalékosan.



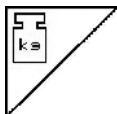
63 ábra

6.2.5 Takaróponyva

	Takaróponyva fel, le.
---	-----------------------

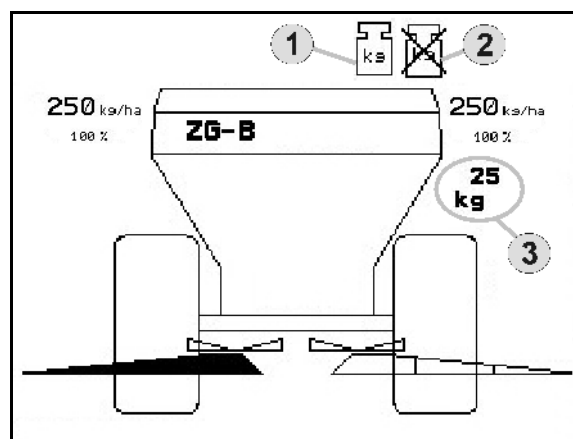
	Működtesse a billentyűt a takaróponyva teljes kinyitásáig ill. becsukásáig.
---	---

6.2.6 Műtrágya kalibrálás

	Automatikus műtrágya kalibrálás mérleges műtrágyaszóró esetén, lásd 31. oldal.
---	---

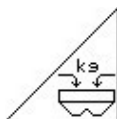
64 ábra/...

- (1) A műtrágyaszóró kijelzője a kalibráló menet közben.
Műtrágya kalibrálás a szórás kezdetekor.
- (2) Annak kijelzése, hogy a mérleg nincs nyugalmi helyzetben.
- (3) A kiszórt műtrágyamennyiség kijelzése kg-ban a kalibrálás közben.

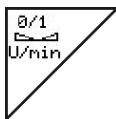


64 ábra

6.2.7 Műtrágyát utántöltése (csak **ZG-B ultra hydro**)

	Műtrágya utántöltése, lásd 63. oldal.
---	---------------------------------------

6.2.8 Kapcsolja be- és ki a szórótárcsahajtást (csak **ZG-B ultra hydro**)



Szórótárcsák be / ki.



A bekapcsolás érdekében legalább három másodpercig működtesse a billentyűt, amíg a hangjelzés el nem hallgat.

Adja meg a szórótárcsa-fordulatszámot a **gépadatok** menüben.

64 ábra/...

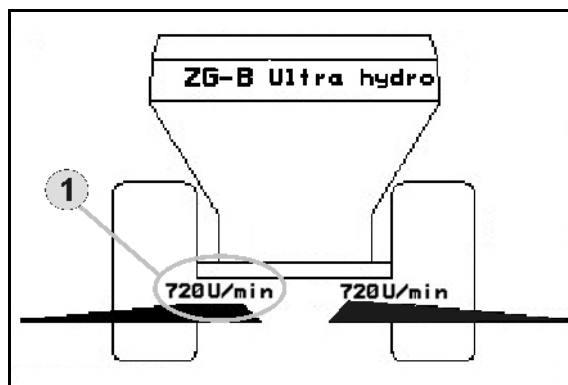
(1) A szórótárcsa-fordulatszám kijelzése.



FIGYELEM

Sérülésveszély a forgó szórótárcsák következtében.

Utassítsa ki a személyeket a szórótárcsák veszélyes területéről



65 ábra

6.2.9 Részszélesség (csak **ZG-B ultra hydro**)



Részszélességek bekapcsolása a bal és jobb oldalon (3 lépésben).



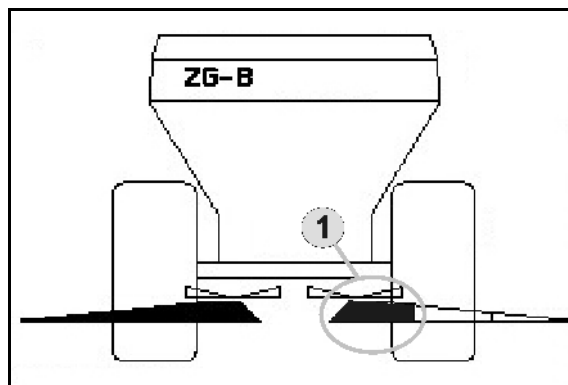
Részszélességek kikapcsolása a bal és jobb oldalon (3 lépésben).

66 ábra/...

(1) Annak kijelzése, hogy a jobb oldalon két részszélesség ki van kapcsolva.

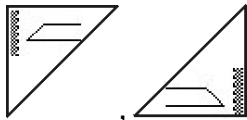
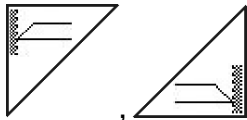
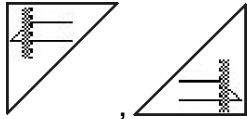


Zárt tolózárak esetén a részszélesség csökkentés előzetesen megválasztható.

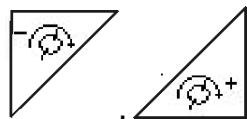


66 ábra

6.2.10 Határszórás (csak **ZG-B ultra hydro**)

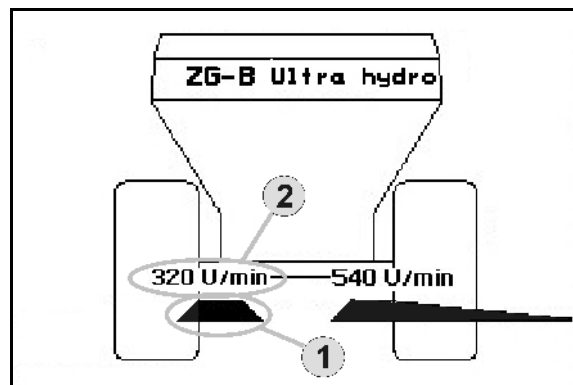
	Bal / jobb oldali árokszórás bekapcsolása / kikapcsolása.
	Bal / jobb oldali határszórás bekapcsolása / kikapcsolása.
	Bal / jobb oldali mezsgyeszórás bekapcsolása / kikapcsolása.

	A határszórás mindkét oldalon egyidejűleg is végezhető → a bal és jobb oldali határszórás bekapcsolása.
---	--

	Szórótárcsa fordulatszám határolási csökkentése / növelése.
--	---

	- A szóróhatárolási fordulatszám billentyűnyomásonként 10 ford/perc értékkel nő ill. csökken. - A módosított szóróhatárolási fordulatszámot későbbi határszórás céljára tárolja.
---	---

- Álló szórótárcsák esetén a határszórás előzetesen megválasztható.
- Forgó szórótárcsák esetén a határolási szórótárcsa-fordulatszám a szóróhatárolási fordulatszámra csökken.
- A szóróhatárolási fordulatszámot a gépadatok menüben adja meg a mindenkori szóróhatárolási mód számára.
- A határ- és árokszóráshoz a határolási mennyiségcsökkentést a **gépadatok** menüben adja meg.



67 ábra

66 ábra/...

- (1) Bekapcsolt határszórás kijelzése.
- (2) A csökkentett szórótárcsa-fordulatszám kijelzése.

	Zárt tolózárak esetén a határszórás előzetesen megválasztható.
---	--

6.3 ZG-B drive

6.3.1 A használat lépései

1. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.
- Olaj körfolyamat bekapcsolása.
2.  Kapcsolja be az **AMATRON⁺** készüléket.
3.  Válassza ki a munkamenüt.
4. Állítsa be a kardántengelycsonk fordulatszámát (a szórási táblázatban megadottak szerint).
5. Induljon el és nyissa ki a dupla tolózárát .
6. A mérleges műtrágyaszórást kalibráló menettel lehet kezdeni.
7. Amennyiben határ-/ árok- vagy mezsgyeszórás kezdődik,  a Limiter szóráshatárolót be kell kapcsolni.

A szórás során az **AMATRON⁺** a munkamenüt mutatja. Ebből a menüből a szóráshoz szükséges összes beállítás elvégezhető.

Az elindított feladathoz meghatározott adatokat a készülék eltárolja.



A **ZG-B drive** minimális munkasebessége 4 km/h, azért hogy az **AMATRON⁺** hibamentesen tudjon dolgozni.

Használat után:

1.  Zárja be a dupla tolózárát.
2. Kapcsolja ki a kardántengelycsonkot.
3. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.
- Olaj körfolyamat kikapcsolása.
4.  Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket.

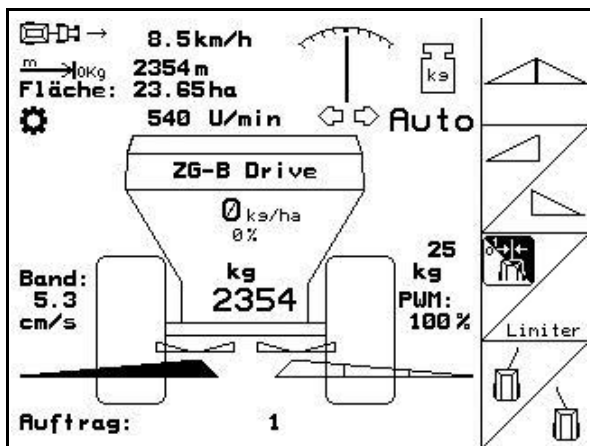
6.3.2 A munkamenü billentyűkiosztása



1. oldal:

A funkciómezők ismertetése:

lásd az alábbi fejezeteket



6.2.1
6.2.1
6.2.2
6.2.3
6.2.2



FIGYELEM

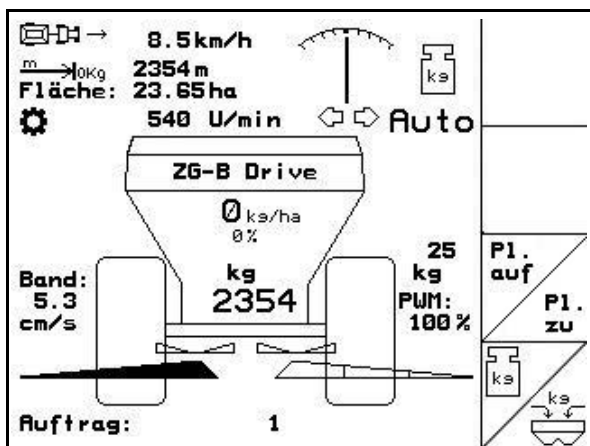
20 km/h menetsebességnél a Trail-Tron kikapcsol, és a vonórúd automatikusan középpállásba megy.



Shift billentyű lenyomva:

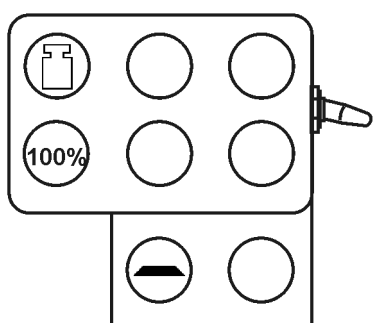
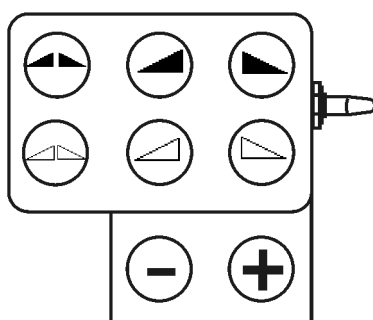
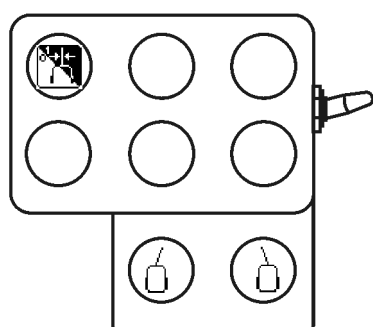
A funkciómezők ismertetése:

lásd az alábbi fejezeteket



6.2.5
6.2.6
6.2.7

A többfunkciós kezelőkar billentyűzetének kiosztása



6.4 ZG-B precis

6.4.1 A használat lépései

1. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.
- Olaj körfolyamat bekapcsolása.
2.  Kapcsolja be az **AMATRON⁺** készüléket.
3.  Válassza ki a munkamenüt.
4. Állítsa be a kardántengelycsonk fordulatszámát (a szórási táblázatban megadottak szerint).
5. Induljon el és nyissa ki a hidraulikus működtetésű tolózarat
- 
6.  A mérleges műtrágyaszórást kalibráló menettel lehet kezdeni.
7. Amennyiben határ-/ árok- vagy mezsgyeszórás kezdődik,  kapcsolja be a Limiter szóráshatárolót.
- Műtrágyaszórás közben az **AMATRON⁺** készülék a munkamenüt jelzi ki. Ebből a menüből a szóráshoz szükséges összes beállítás elvégezhető.
- Az elindított feladathoz meghatározott adatokat a készülék eltárolja.

Használat után:

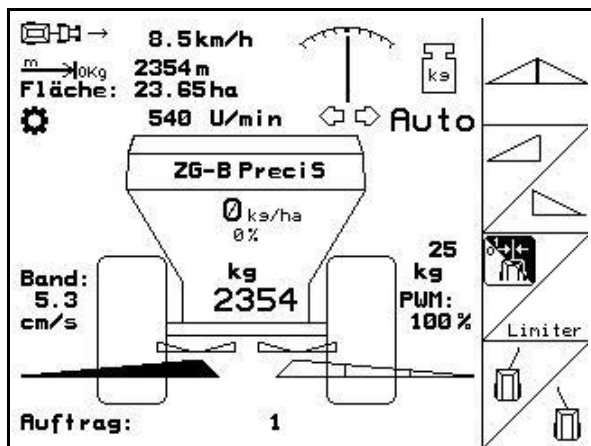
1.  Zárja el a hidraulikus működtetésű tolózarat.
2. Kapcsolja ki a kardántengelycsonkot.
3. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.
- Olaj körfolyamat kikapcsolása.
4.  Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket.

6.4.2 A munkamenü billentyűkiosztása



1. oldal:

A funkciómezők ismertetése:



lásd az alábbi fejezeteket

6.2.1
6.2.1
6.2.2
6.2.3
6.2.2



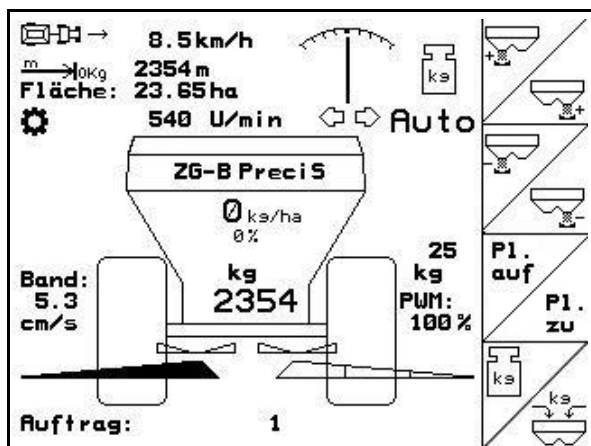
FIGYELEM

20 km/h menetsebességnél a Trail-Tron kikapcsol, és a vonórúd automatikusan középállásba megy.



Shift billentyű lenyomva:

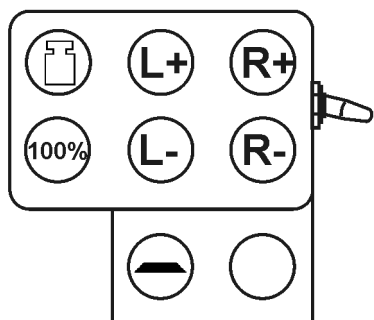
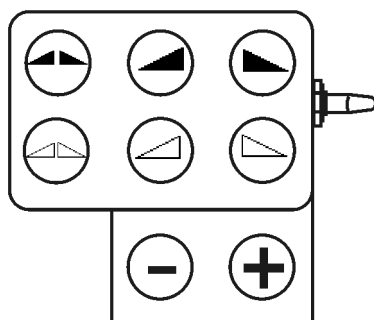
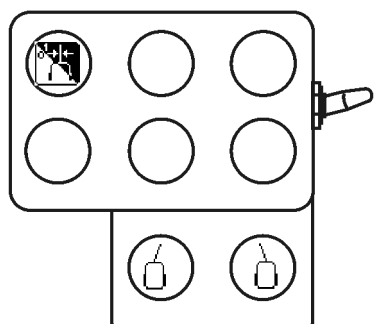
A funkciómezők ismertetése:



lásd az alábbi fejezeteket

6.2.4
6.2.4
6.2.5
6.2.6
6.2.7

A többfunkciós kezelőkar billentyűzetének kiosztása



6.5 ZG-B ultra hydro

6.5.1 A használat lépései

1. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.
- Olaj körfolyamat bekapcsolása.
2.  Kapcsolja be az **AMATRON⁺** készüléket.
3.  Válassza ki a munkamenüt.
4.  Kapcsolja be a szórótárcsákat.
5. Induljon el és nyissa ki a hidraulikus működtetésű tolózárát

6.  A mérleges műtrágyaszórást kalibráló menettel lehet kezdeni.
7. Amennyiben határ- / árok- vagy mezsgyeszórásba kezd:
 ,  Válassza meg a szóróhatárolási módot és a tábla szélét (bal oldali / jobb oldali), és kapcsolja be.
- Műtrágyaszórás közben az **AMATRON⁺** készülék a munkamenüt jelzi ki. Ebből a menüből a szóráshoz szükséges összes beállítás elvégezhető.
- Az elindított feladathoz meghatározott adatokat a készülék eltárolja.

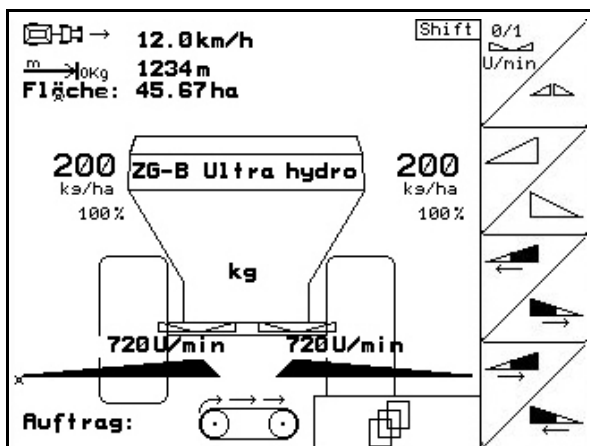
Használat után:

1.  Zárja le az elzáró tolózárakat.
2.  Kapcsolja ki a szórótárcsákat.
3. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét, és így szakítsa meg a vezérlőtömb hidraulikaolajjal való ellátását.
4.  Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket.



1. oldal:

A funkciómezők ismertetése:



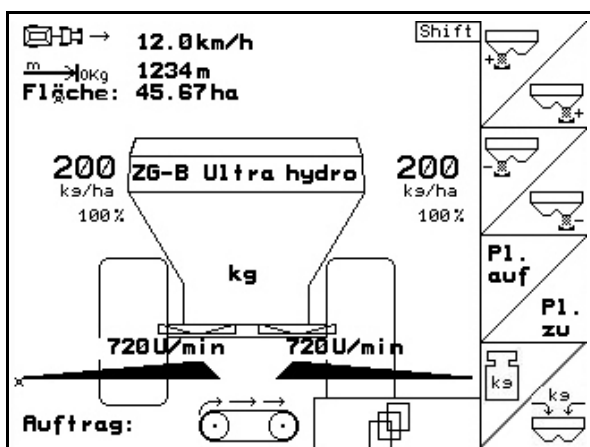
lásd az alábbi fejezeteket

6.2.8	6.2.1
6.2.1	
6.2.9	
6.2.9	



Shift billentyű lenyomva:

A funkciómezők ismertetése:



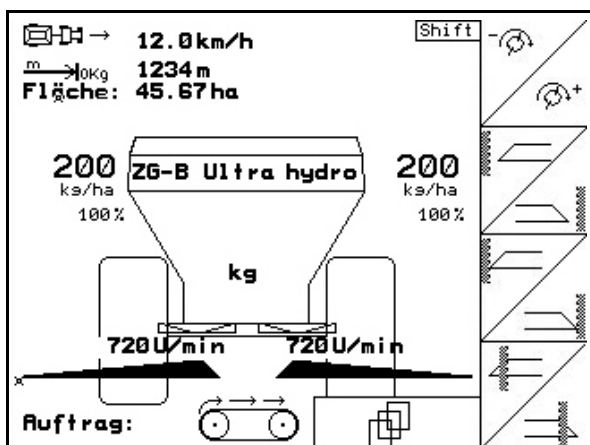
lásd az alábbi fejezeteket

6.2.4	
6.2.4	
6.2.5	
6.2.6	6.2.7



2. oldal:

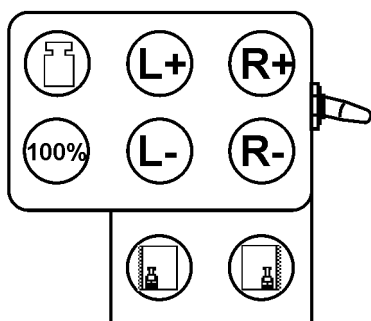
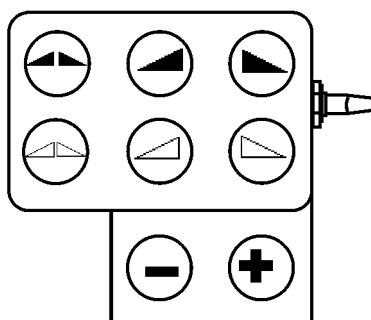
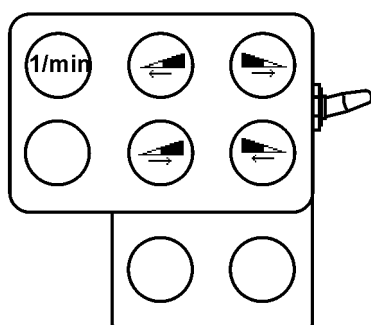
A funkciómezők ismertetése:



lásd az alábbi fejezeteket

6.2.10	
6.2.10	
6.2.10	
6.2.10	

A többfunkciós kezelőkar billentyűzetének kiosztása



6.6 Műtrágya utántöltés

- A munkamenüben (68 ábra).
- A gépadatok menüben az első oldalon (69 ábra).

1. Nyissa meg a feltöltés menüt.
2. Töltsön után műtrágyát.

Mérlegrendszer nélküli műtrágyaszóró:

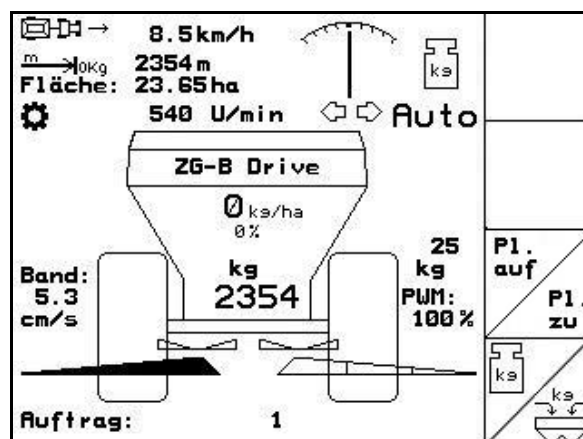
- adja meg az utántöltött műtrágyamennyiséget kg-ban.

Mérlegrendszeres műtrágyaszóró:

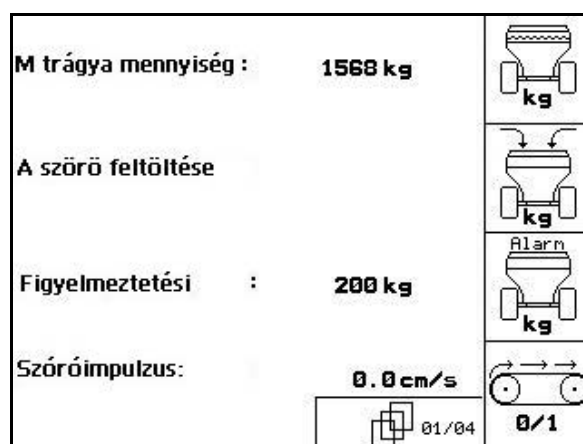
- az utántöltött műtrágyamennyiséget kg-ban kijelzi.



Nyugtázza az utántöltött műtrágyamennyiséget (70 ábra).



68 ábra



69 ábra



70 ábra

6.7 A műtrágyatartály kiürítése

A műtrágyatartályban maradó maradék műtrágyát az alábbiak szerint lehet leereszteni

- garatcsúcson keresztül a **ZG-B precis, ultra hydro** készülék esetében.
- futószalagon a **ZG-B drive** készülék esetében.

ZG-B Drive: (71 ábra)

1. Szerelje le a szórótárcsákat (lásd gép kezelési utasítását)

2. Gépadatok menü:



Futószalag bekapcsolása

→ A dupla tolózár automatikusan nyílik.

→ A maradék műtrágya a tartályból kiürül.



3. Futószalag kikapcsolása

→ A dupla tolózár biztonsági okok miatt nyitva marad.

M trágya mennyiség :	1568 kg	
A szűrő feltöltése		
Figyelmeztetési :	200 kg	
Szóróimpulzus:	0.0 cm/s	
		

71 ábra

ZG-B Preci / ultra hydro (72 ábra)

1. Szerelje le a szórótárcsákat (lásd gép kezelési utasítását)

2. Gépadatok menü:

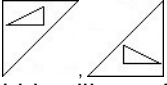


Tartály kiürítése almenü (73 ábra).

M trágya mennyiség :	1568 kg	
A szűrő feltöltése		
Figyelmeztetési :	200 kg	
Szóróimpulzus:	0.0 cm/s	
		

72 ábra

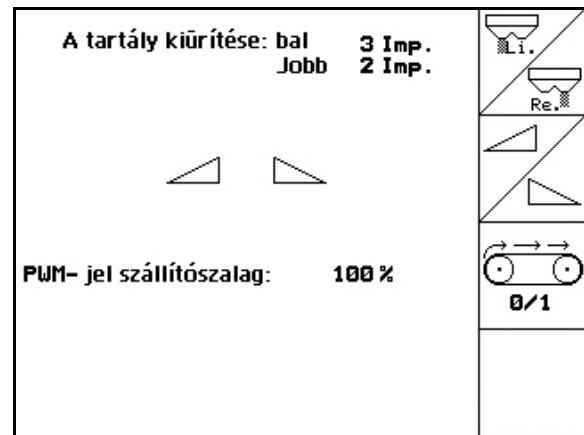
3.  Nyissa ki a jobb és bal oldali adagoló tolózárát.

4.  Nyissa ki a bal és jobb oldali hidraulikus működtetésű tolózárát ( ).

5.  Futószalag bekapcsolása.

- A maradék műtrágya a tartályból kiürül.
- A kiürítés során a keverőmű bekapcsolt állapotban van.

6.  Futószalag kikapcsolása.



73 ábra

- A gépet nyitott tolózárakkal tárolja.
- Feltöltés előtt ismét zárja le az elzáró tolózárakat.



FIGYELEM

Sérülésveszély a garatcsúcs környezetében meghajtott keverőmű miatt

Nem szabad alulról a tolózárníylásba nyúlani, vagy tárgyakat a tolózárníylásba dugni.

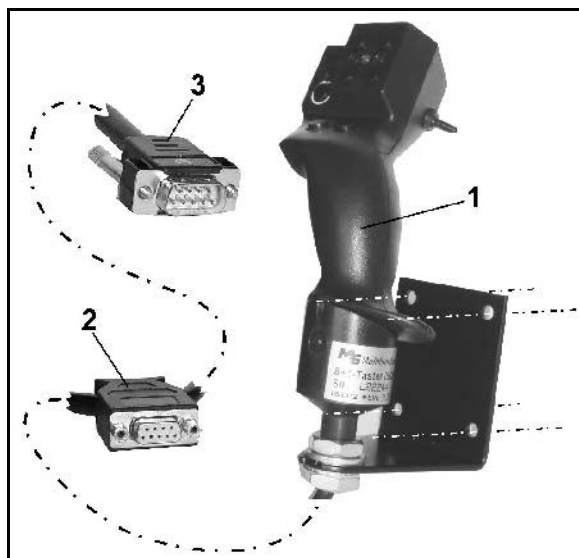
7 Többfunkciós kezelőkar

7.1 Felépítés

A többfunkciós kezelőkart (74 ábra/1) 4 csavar rögzíti kézközelben a traktor vezetőfülkéjében.

A csatlakoztatáshoz az alapszerelvény dugós csatlakozóját dugja be a többfunkciós kezelőkar (74 ábra/2) 9 pólusú Sub-D aljzatába.

A többfunkciós kezelőkar dugós csatlakozóját (74 ábra/3) dugja az **AMATRON⁺** készülék középső Sub-D aljzatába.



74 ábra

7.2 Működés

A többfunkciós kezelőkarnak csak az **AMATRON⁺** készülék munkamenüjében van funkciója. Lehetővé teszi az **AMATRON⁺** készülék vakon történő kezelését a szántóföldön való használat közben.

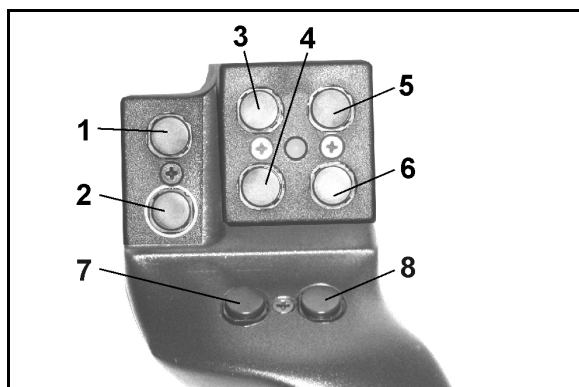
Az **AMATRON⁺** készülék kezeléséhez a többfunkciós kezelőkar (75 ábra) 8 billentyűje (1 - 8) áll rendelkezésre. Továbbá a kapcsoló (76 ábra/2) segítségével a billentyűk kiosztása háromszorosára változtatható.

A kapcsoló szabványosan

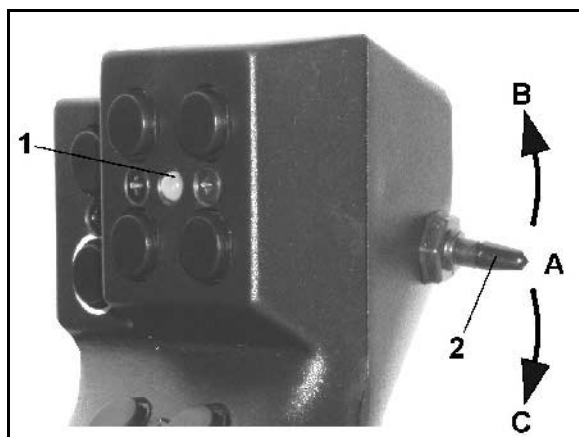
- középpállásban (76 ábra/A) található, és
- felfelé (76 ábra/B) vagy
- lefelé (76 ábra/C) működtethető.

A kapcsoló állását egy világító dióda (LED) (76 ábra/1) jelzi ki.

- LED kijelzés sárga
- LED kijelzés piros
- LED kijelzés zöld



75 ábra



76 ábra

7.3 Billentyűkiosztás:

Billentyű	ZG-B Drive	ZG-B Precis	ZG-B Ultra hydro
1 	Trail-Tron be/ki		Szórótárcsahajtás be/ki
2 			
3 			Bal oldali részszelességek bekapcsolása
4 			Bal oldali részszelességek kikapcsolása
5 			Jobb oldali részszelességek bekapcsolása
6 			Jobb oldali részszelességek kikapcsolása
7 	Vonórúd ←		
8 	Vonórúd →		
1 	Mindkét elzáró tolózár kinyitása		
2 	Mindkét elzáró tolózár lezárása		
3 	Bal oldali elzáró tolózár kinyitása		
4 	Bal oldali elzáró tolózár lezárása		
5 	Jobb oldali elzáró tolózár kinyitása		
6 	Jobb oldali elzáró tolózár lezárása		
7 	- Mennyiségi lépés [%]		
8 	+ Mennyiségi lépés [%]		
1 	Kalibrálás indítása (csak mérlegrendszerrel együtt).		
2 	100% mennyiség		
3 		Bal oldali + Mennyiségi lépés [%]	
4 		Bal oldali - Mennyiségi lépés [%]	
5 		Jobb oldali + Mennyiségi lépés [%]	
6 		Jobb oldali - Mennyiségi lépés [%]	
7 	Limitér szóráshatároló be/ki		Bal oldali határszórás
8 			Jobb oldali határszórás

8 Karbantartás és tisztítás



FIGYELEM

A karbantartási és javítási munkákat csak kikapcsolt szórótárcsák, és kikapcsolt keverőszerkezet esetén végezze.

8.1 Tisztítás



VESZÉLY

A tolózárak működtetése közben ne nyúljon az áteresztő nyílásba! Zúzódásveszély!

ZG-B PreciS / Ultra Hydro:

A műtrágyaszóró tisztításához feltétlenül nyissa ki a hidraulikus működtetésű tolózárakat és az elektromosan működtetett adagoló tolózárakat, hogy a víz és a visszamaradó műtrágya ki tudjon folyni.

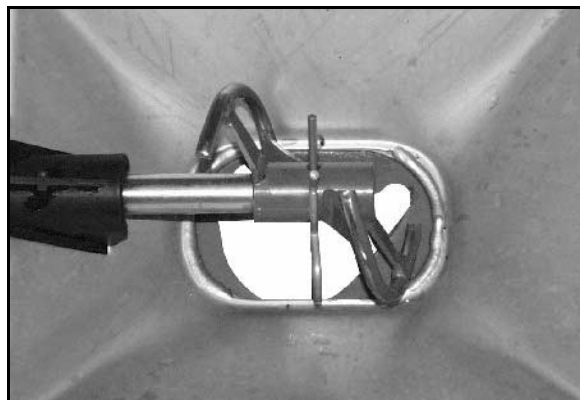
- Nyissa ki / zárja el az adagoló tolózárakat (lásd gépadatok menü, 20. oldal).
- Elzáró tolózárát nyitni/zárni (lásd munkamenü).

8.2 Tolózár alapbeállítás

ZG-B PreciS / Ultra Hydro:

Az áteresztő nyílás szabad keresztmetszete, amelyet az elektromosan működtetett adagoló tolózárak határoznak meg, gyárilag be van állítva (77 ábra).

Amennyiben egyforma tolózárállás esetén a két garatcsúcs nem azonos mértékű kiürülését tapasztalja, akkor ellenőrizze a tolózárak alapbeállítását.



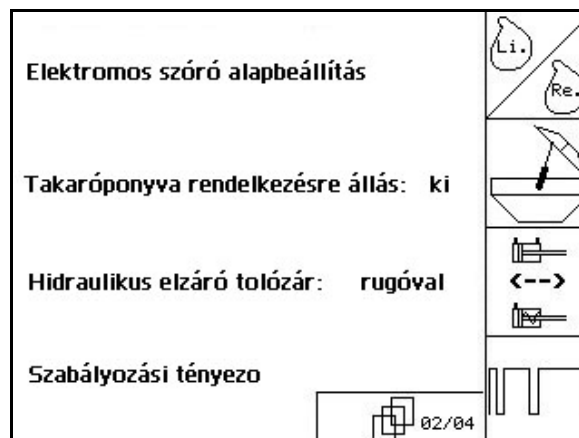
77 ábra

Végezze el mindkét adagoló tolózár alapbeállítását a szervizbeállítások menün keresztül:

1. Működtesse a  funkciót.

Második oldal  (78 ábra):

2.  Végezze el a tolózár alapbeállítását a bal oldalon.
3.  Végezze el a tolózár alapbeállítását a jobb oldalon.



78 ábra

4.  Teljesen zárja el az áteresztő nyílást (0 impulzusok érkeznek).

5.  Nyissa ki az áteresztő nyílást 1500 impulzusig.



VESZÉLY

Sérülésveszély az adagoló

tolózárak tartományában a  ,

  ,  billentyűk működtetésekor, mivel az adagoló tolózárak a választott tolózárállás indítása előtt lezárnak.

Ne hagyja ujjait és a beállító sablont az áteresztő nyílásban.

6. Most az áteresztő nyílás szabad keresztmetszetén a beállító sablon (80 ábra/1) (opció, megrendelési szám: 915018) könnyedén átoltható kell, hogy legyen.

- o A beállító sablon **nem** tolható át az áteresztő nyílás szabad keresztmetszetén:

 Növelje az aktuális eltolódást 5 impulzussal, amíg a sablon pontosan a nyílásba illeszkedik (81 ábra).

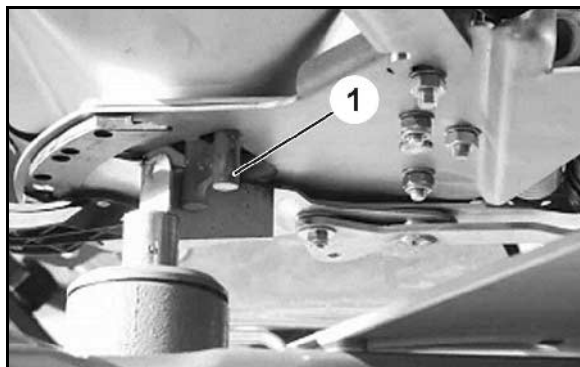
- o A beállító sablonnak túl nagy a játéka:

 Csökkentse az aktuális eltolódást 5 impulzussal, amíg a sablon pontosan a nyílásba illeszkedik (81 ábra).

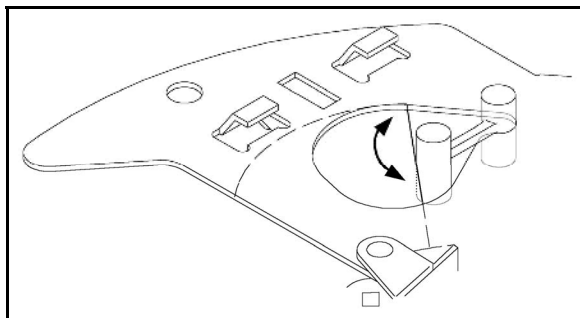
7.  Nyugtázza a pozíciót az ENTER billentyűvel.

Szóro alapbeállítás: baloldalt: -1500 impulzusnyit menni -A léccel ellenőrizni a nyílást -Szükség esetén +5/-5 el korrigálni -Az elfogadógombbal elfogadni -Az ellenőrzéshez még 1500 impulzusnyit menni Aktuális impulzusok: 1600 Eltárolt offset: 100 Aktuális offset: 105 Az impulzusok kijelzése a munkamenüben: ki	auf 1500
	auf 0
	+5
	-5
	Kézi Beírás
	Impulzus kijelzés 1/0

79 ábra



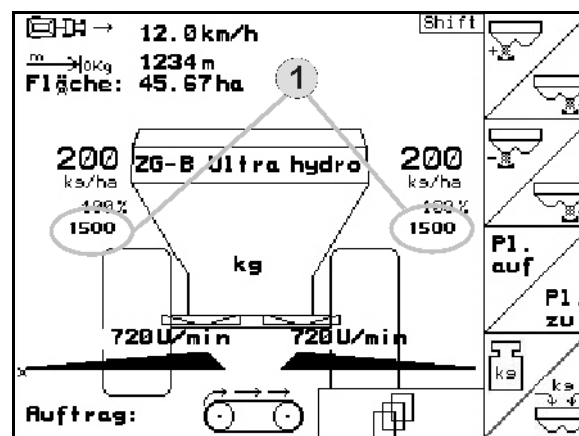
80 ábra



81 ábra

Impuls-
anzeige
1/0

Az állítómotorok impulzusai (82 ábra/1) a munkamenüben jelezhetők ki.



82 ábra

9 Üzemzavar

9.1 Riasztás

Kritikátlan riasztás:

Hibaüzenet (83 ábra) jelenik meg a kijelző alsó tartományában, és háromszoros hangjelzés hallatszik. Szüntesse meg a hibát, ha lehet.

Géptípus:	ZG-B Ultra hydro	Munka
Munka száma:	5	
Megkí.menny.:	250 kg/ha	Kal.
Beállít.fak.:	1.07	Gép
Munkaszéless.:	24.0 m	
Kiválasz.sebesség:	12 km/h	Hely.
1/min szórótárcsák túl alacsony		

83 ábra

Kritikus riasztás:

Hibaüzenet (84 ábra) jelenik meg a kijelző középső tartományában, és egy hangjelzés hallatszik.

1. Olvassa el a hibaüzenetet a kijelzőn.

2.  Nyugtázza a hibaüzenetet.

Géptípus:	ZG-B Ultra hydro	Munka
Mu	A baloldali állítómotor nem reagál	
Me		Kal.
Be		Gép
Mu		
Ki		Hely.

84 ábra

9.2 Az útérzékelő meghibásodása (impulzus/100m)

Egy szimulált sebességnek a **beállítások menübe** történő betáplálásával lehetőség van a műtrágyaszórás folytatására az útérzékelő meghibásodása esetén.

Ehhez:

1. Húzza ki a jelkábelt a traktor alapszerelvényéből.
2.  Adja meg a szimulált sebességet.
3. A további műtrágyaszórás közben tartsa be a szimulált sebességet.



Mihelyt impulzusokat regisztrál az útérzékelőnél, a számítógép átkapcsol az útérzékelő tényleges sebességére!

Az összes adat üze mbe helyezés óta		
Összterület:	5689 ha	km/h sim.
Összmennyiség:	124 t	
Összes szórási idő:	568 h	
Szim. Km/h:	0.0 km/h	
MHX-Version: 2.29.01 Sprachen: DE/GB/FR/NL IOP-Version: 8.5.0 RW-Gaste/RG-429		 01/02

85 ábra



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)



BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Fióközemek: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
gyári kirendeltségek Angliában és Franciaországban

Ásványi műtrágyaszóró gépek, szántóföldi permetezőgépek, vetőgépek, talajművelő gépek, többcélú
raktárcsarnokok és kommunális berendezések gyárai